JUILLET - AOÛT 2013

Les Cahiers de BISCHHEIM

www.ville-bischheim.fr

VILLE DE BISCHHEIM

QUARTIER DES ÉCRIVAINS

Ouverture d'une **micro-crèche**

UNE BANQUE QUI APPARTIENT À SES CLIENTS, ÇA CHANGE AUSSI L'ASSURANCE.

Crédit Mutuel

CRÉDIT MUTUEL BISCHHEIM
62, ROUTE DE BISCHWILLER – BP 75 – 67802 BISCHHEIM
TÉL. : 0 820 820 510* – COURRIEL : 01011@CREDITMUTUEL.FR

*0,12 € TTC/min.

Le Crédit Mutuel, banque coopérative, appartient à ses 7,4 millions de clients-sociétaires.

(1) Source : ONDRP - 2010. (2) Tarif TTC au 01/03/2013 pour l'équipement de base d'un appartement en formule Confort.

eps Crédit Mutuel Protection Vol est un service assuré par EPS - SAS au capital de 1 000 000 € - Siège social : 30 rue du Doubs - 67100 Strasbourg. Adresse de correspondance : 36 rue de Messines - CS 70002- 59891 Lille Cedex 9. R.C.S. Strasbourg n° 338 780 513 - Code APE 80.20Z N° TVA Intracommunautaire FR 92 338 780 513. L'autorisation Administrative délivrée par la Préfecture du Bas-Rhin en date du 06/01/1988 ne confère aucun caractère officiel à l'entreprise ou aux personnes qui en bénéficient. Elle n'engage en aucune manière la responsabilité des pouvoirs publics. Activité privée de surveillance.

S.R.I
SCHMITT
INSTALLATION ELECTRIQUE GENERALE
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
SERVICE ENTRETIEN
REGULATION CHAUFFAGE
MONTAGE ANTENNE T.V.
21, rue des Alouettes - 67460 SOUFFELWEYERSHEIM
Tél. 03 88 20 26 42 - Fax 03 88 20 11 84
En cas d'URGENCE Tél. 06 09 32 64 65

GALLEGO SANITAIRE
Plomberie • Pompage • Canalisation
Débouchage de conduites • Nettoyage haute pression
BP 90041 - 67800 BISCHHEIM CEDEX
27, route de la Wantzenau - 67800 HOENHEIM
Tél. 03 88 81 13 87 - Fax 03 88 81 23 60
www.gallego-sanitaire.com
info@gallego-sanitaire.com

Les Cahiers de Bischheim sont tirés à 11 500 exemplaires et distribués dans toutes les boîtes aux lettres de la commune.

Pour vos annonces publicitaires : 03 88 20 83 69

INFOS MUNICIPALES

6-7 • Conseil municipal : les principaux points en bref

8 • Micro-crèche « La petite plume »

9 • Ecole du centre : Sur la bonne voie

10 • La 8e aire d'accueil inaugurée

11 • Handicap : La mobilité pour tous

12 • Financer l'amélioration énergétique de votre logement

13 • L'arbre dans la ville : l'arbre à soie

14 • PLU communautaire : Dernière étape : le règlement

15 • Infos travaux et circulation

16 • Brèves

EN VILLE

17 • Paroisse protestante : un nouveau défi
• Maladie d'Alzheimer : film- débat

18 • Sapeurs-pompiers de Bischheim : week-end festif

19 • Concert country
• Vide-grenier

20-23 BISCHHEIM EN IMAGES

CULTURE

24 • Gala de danse : L'école de la diversité

25 • Programme Cour Boecklin
• Stages de danse

26 • Concert : Une prestation de qualité

VIE SCOLAIRE

27 • Maternelle Lauchacker : l'heure du départ
• Remise des dictionnaires : cadeau souvenir

28 • Exposition : La réussite par l'image

29 • Périscolaire : Avant les vacances
• Maternelle Les Prunelliers : Terres de jardin

ENFANCE JEUNESSE

30 • L'été à la Ballastière : animations sportives et culturelles

31 • Festiv'été dans les quartiers

32 • Sport, santé, alimentation

COMMERCES ET ÉCONOMIE

33 • Jeu fête des mères

34 • Au marché : Une retraite bien méritée

35 • Brasserie
• Boucherie

INFOS ASSOCIATIONS

36 • Billard Club Bischheim
• Union Nationale des Combattants CUS Nord

37 • Association Livres
• OMSAL

38 • CSF Victor Hugo

39 • Repères

40-41 TRIBUNES LIBRES

42 ÉTAT CIVIL

43 AGENDA

› LE MAIRE ET LES ADJOINTS

André Klein-Mosser
Maire - 1er Vice-Président du Conseil Général Conseiller communautaire
a.klein-mosser@ville-bischheim.fr

Jean-Louis Hoerlé
1er Adjoint au Maire - Relations publiques, Sports, Sécurité - Conseiller communautaire
jl.hoerle@ville-bischheim.fr

Patrick Koch
2e Adjoint au Maire - Aménagement urbain, Environnement - Conseiller communautaire
p.koch@ville-bischheim.fr

Nelly Kraemer
3e Adjointe au Maire - Culture, Communication
n.kraemer@ville-bischheim.fr

Jean-Claude Kieffer
4e Adjoint au Maire - Pôle Jeunesse
jc.kieffer@ville-bischheim.fr

Bernadette Bastian
5e Adjointe au Maire - Cohésion sociale
b.bastian@ville-bischheim.fr

Hubert Drenss
6e Adjoint au Maire - Finances, Développement économique, Politique du logement
h.drenss@ville-bischheim.fr

Bernadette Gillot
7e Adjointe au Maire - Vie scolaire et éducative, Affaires démographiques
b.gillot@ville-bischheim.fr

Fabien Weiss
8e Adjoint au Maire - Urbanisme, Développement durable, Politique de la Ville
f.weiss@ville-bischheim.fr

Mairie de Bischheim

37 route de Bischwiller - 67800 BISCHHEIM

Tél. : 03 88 20 83 83

Heures d'ouverture :
Lundi, mercredi, jeudi : 8h - 11h45 et 14h - 17h30
Mardi : 8h - 11h45 et 14h - 18h30
Vendredi : 8h - 12h30 et 13h30 - 16h

www.ville-bischheim.fr

› LES SERVICES MUNICIPAUX

Direction générale des services	03 88 20 83 52
Affaires démographiques	03 88 20 83 83
Police municipale	03 88 19 94 79
Centre Communal d'Action Sociale (CCAS)	03 88 20 83 91
Sport Animation Culture	03 88 20 83 69
Education	03 88 20 83 81
Pôle Jeunesse	03 88 04 49 74
Urbanisme - Développement économique	03 88 20 83 64
Services Techniques	03 88 20 83 61
Point Info Culture	03 88 33 36 68
Bibliothèque	03 88 81 49 47
Communication	03 88 20 83 73
	l.lamard@ville-bischheim.fr

Les Cahiers de BISCHHEIM *magazine de la ville de Bischheim*

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION : Nelly Kraemer - n.kraemer@ville-bischheim.fr
DIRECTION COMMUNICATION : Danielle Vispi - d.vispi@ville-bischheim.fr
RÉDACTEUR EN CHEF - COORDINATION : Laurence Lamard - l.lamard@ville-bischheim.fr
RÉDACTION : ont collaboré à ce numéro : Francine Edel, Sandrine Galland et Jean-Denis Klein.
CREATION MAQUETTE & MISE EN PAGE : Nicolas Target - n.target@ville-bischheim.fr
PHOTOS COUVERTURE : In Fine Studio d'Architecture
RÉGIE PUBLICITAIRE : mairie de Bischheim, service communication
IMPRESSION : Gyss Imprimeur - 67211 Obernai
TIRAGE : 11 500 exemplaires
DÉPÔT LÉGAL : juillet 2013

IMPRIM'VERT®

La fête de l'été...

Nicolas Target

L'actualité nous surprend et nous laisse pantois. Les affaires financières font la une des médias, l'expression de la violence dans les pays nous choque, nous avons quelques difficultés à nous repérer, le monde nous semble emporté dans un grain de folie. Mettons à nouveau pied sur terre afin de constater que la vie locale a aussi son intérêt et nous apporte quelques satisfactions.

Le concert de l'Harmonie nous a ravis et la prestation de nos musiciens a prouvé que la capacité de diffuser la culture musicale est au top niveau. Bravo à tous ces jeunes qui renforcent notre ensemble et qui laissent présager un bel avenir.

Nous continuons la découverte de nos arbres, une initiative présente dans les Cahiers depuis un an, qui nous révèle les trésors de notre nature, et qui a intéressé tout particulièrement le jury national du fleurissement. Poursuivons cette démarche qui donnera une spécificité à notre concours. Souvent, nous ignorons cette richesse, sachez que 1 500 arbres concourent à la qualité de vie et à la beauté de notre environnement.

> « Nous avons rempli notre obligation »

Notre aire d'accueil des gens du voyage est achevée et inaugurée. Nous avons rempli notre obligation légale découlant de la loi Besson. Au-delà de la notion de droit, nous avons souhaité amener du calme, de la sérénité pour tous nos habitants, de cette manière il y aura de l'ordre et une prise en charge digne de ce nom. Les enfants seront scolarisés, tout se conjugue pour permettre une intégration de la population qui ne partage pas notre manière de vivre mais qui a le droit de vivre selon ses usances et ses coutumes. Un dossier difficile trouve son aboutissement avec la nécessité de poursuivre cet effort d'intégration de part et d'autre. Rappelons qu'une contribution aux charges quotidiennes est demandée aux utilisateurs des terrains, il n'y a pas de gratuité.

La fin de l'année scolaire est arrivée, les enfants partiront en vacances pour se remettre de leurs efforts scolaires et prendre de la détente. Nos centres de loisirs sont ouverts, les activités d'été ne manquent pas pour les jeunes, profitons des espaces de notre ville pour passer des moments agréables. Après une année de travail bien remplie, nous avons besoin d'un petit repos mérité.

Nous sommes contents de relever les prestations de l'école de danse, et les efforts de nos sportifs qui ont fait honneur à leur ville. L'activité commerciale ne reste pas en retrait; la boulangerie Schmidt, les producteurs Wolff et Wurmel fêtent 50 années de vie active. Bravo pour cette longévité pas habituelle mais dynamique pour la ville.

Maintenant laissons la place aux fêtes d'été dans nos familles, à un repos bien mérité et donnons-nous rendez-vous pour la rentrée, plein de dynamisme et d'énergie.

Bon été et à bientôt…

André KLEIN-MOSSER
Maire de Bischheim
1er Vice-Président du Conseil Général

Sommerliche Feste ...

Traduction Jean-Claude Graeff

Die Aktualität ist reich an Überraschungen und verblüfft uns. In den Medien machen die Finanzskandale Schlagzeilen, die Gewaltausbrüche in vielen Ländern sind schockierend, wir sind fassungslos, die Welt scheint verrückt zu spielen. Wir wollen uns wieder fangen und feststellen, dass das Lokale auch von Interesse ist und uns zufriedenstellt.

Das Konzert der „Harmonie" hat uns erfreut und die Leistung unserer Musiker hat ihre Fähigkeit bewiesen, musikalische Kultur auf höchstem Niveau zu vermitteln. Gratulation an die jungen Leute, die unser Ensemble verstärken, sie lassen auf eine schöne Zukunft hoffen.

Wir setzen die Entdeckung unserer Bäume fort: diese Initiative finden Sie seit einem Jahr in den „ Cahiers", sie enthüllt uns die Schätze der Natur und hat die nationale Jury für Blumenkunst ganz besonders interessiert. Wir wollen so weitermachen, das wird die Spezifizität unserer Teilnahme ausmachen. Wir verkennen oft diesen Reichtum, Sie müssen wissen, dass 1 500 Bäume zu der Lebensqualität und Schönheit unserer Umwelt beitragen.

Unsere Empfangsstelle für Fahrende ist fertig und eingeweiht. Wir haben damit unsere legale Pflicht erfüllt, die sich von dem Gesetz Besson ableitet. Über den juristischen Aspekt hinweg haben wir dafür gesorgt, Ruhe und Gelassenheit für alle unsere Einwohner zu sichern, damit Ordnung und einen würdigen Empfang gewährleistet werden. Die Kinder werden eingeschult und es wird alles getan, um eine Integration dieser Bevölkerung zu erlauben, deren Lebensart wir zwar nicht teilen, die aber dennoch das Recht hat nach ihren Traditionen und Bräuchen zu leben. Mit der Notwendigkeit gegenseitige Integrationsbemühungen fortzuführen ist diese heikle Sache nun abgeschlossen; wir wollen nur daran erinnern, dass die Benutzung dieser Empfangsstelle nicht kostenfrei ist, und dass ein Beitrag für die täglichen Lasten von den Benutzern gefordert wird.

Das Schuljahr ist beendet, die Kinder geniessen die Ferien und erholen sich von der schulischen Anstrengung. Unsere Freizeitzentren sind geöffnet, für die Jugend mangelt es nicht an Aktivitäten, wir wollen die Anlagen der Stadt nutzen, um eine angenehme Zeit zu verbringen. Nach einem gut ausgefüllten Arbeitsjahr, haben wir etwas Erholung verdient.

Wir können mit Freude die Leistungen der Tanzschule und die Bemühungen unserer Sportler hervorheben, sie haben sich um unsere Stadt verdient gemacht. Der Handel steht nicht im Hintergrund: die Bäckerei Schmidt, die Kleinerzeuger Wolff und Wurmel feiern ihr 50jähriges Bestehen. Gratulation zu dieser zwar ungewöhnlichen aber dynamischen Langlebigkeit für die Stadt.

Wir wollen jetzt den sommerlichen Festen in unseren Familien, der wohlverdienten Erholungszeit etwas Raum lassen, bevor es an der „Rentrée" voller Dynamik und Energie wieder losgeht.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Sommer und bis bald …

Le conseil municipal a accordé le droit d'exploitation de la buvette de la Ballastière à la société Ritter.

Nicolas Target

Les principaux points en bref...

Séance du 30 mai

Finances / Marchés

Compte administratif 2012

Le Conseil Municipal arrête et fixe le montant des dépenses et des recettes de l'exercice 2012.

Section de fonctionnement

Dépenses totales	14 846 705,52 €
Recettes totales	16 413 613,92 €
Résultat reporté	680 970,60 €
Solde	2 247 879,00 €

Section d'investissement

Dépenses totales	5 454 960,46 €
Recettes totales	8 044 192,47 €
Solde n-1 reporté	- 1 277 554,49 €
Solde	1 311 677,52 €
Besoin de financement	-1 063 268,88 €
Solde de l'exercice	3 559 556,52 €
Résultat	1 184 610,12 €

Compte de gestion 2012

Le Conseil Municipal approuve le compte de gestion de M. le trésorier principal établi pour l'exercice 2012.

Avenant de marché public

Le Conseil Municipal approuve la passation de l'avenant n°2 au marché n°10-08 de mission de maîtrise d'oeuvre pour la restructuration extension de l'école maternelle du Centre et de l'école de musique attribué à l'équipe de concepteur conduite par Michel Girold, architecte, d'un montant de 2 820 € HT au profit du co-traitant Echoes.

Education

Subvention au Lycée Marc Bloch

Le Conseil Municipal décide d'allouer une subvention de 500 € au Lycée Marc Bloch pour son projet « La loi du plus faible ».

Subventions

Subvention d'équipement à l'association de Charité et d'Éducation Populaire Saint-Laurent

Afin d'assurer la préservation du bâtiment abritant la salle St Laurent, l'association de Charité et d'Éducation Populaire Saint-Laurent envisage d'y réaliser des travaux d'étanchéité dont le montant est estimé à 20 717 €. Il est proposé d'apporter une contribution financière de 3 107 € au projet, soit 15 % de son coût global.

Subvention d'équipement à l'UT AURORA

En charge de la gestion du chalet-refuge du Klintz situé à Oberhaslach, l'UT AURORA se voit dans l'obligation d'y entreprendre des travaux de mise en conformité suite à la visite périodique de la Commission d'arrondissement pour la sécurité contre les risques d'incendie et de panique de Molsheim pour un coût estimé à 8 768 € TTC.

Il est proposé de participer au financement à hauteur de 1 315 €, soit 15 % du coût des travaux programmés.

Subvention d'équipement à la paroisse du Christ-Roi

Le Conseil de Gestion de la paroisse du Christ-Roi doit procéder à des travaux de réparation des portes d'entrée de l'église pour un coût estimé à 6 228 € TTC.

Il est proposé de contribuer au financement à hauteur de 15 %, soit 934 €.

Subvention d'équipement à la société nautique Gaenselspiel

La société nautique Gaenselspiel sollicite l'aide financière de la Ville pour l'acquisition de deux bateaux en aluminium dont le coût est estimé à 57 587 € TTC. Cet achat permettra de remplacer des embarcations en bois dont la durée de vie n'excède pas six ans et qui génèrent d'importants frais de réparation.

Il est proposé de verser une subvention de 8 638 € correspondant à 15 % du coût TTC des frais engagés.

Convention de subvention pour l'exercice 2013 Ville de Bischheim/Groupement d'Action Sociale du Personnel Municipal de Bischheim - GASPMB

Le Conseil Municipal approuve la conclusion de la convention annuelle de subvention pour l'exercice 2013 ainsi que le versement d'une subvention de 59 000 €.

Sports Animation Culture

Exploitation de la buvette Ballastière – Saison 2013/2014

Le droit d'exploitation de la buvette de la Ballastière étant arrivé à échéance le 30 avril, la Ville a procédé à la recherche de candidatures pour la saison 2013/2014.

Le Conseil Municipal accorde le droit d'exploitation de la buvette de la Ballastière à la société Ritter, sise 13 rue Livio à Strasbourg pour la période du 1er juin 2013 au 30 avril 2014 et fixe le montant de la redevance annuelle à 6 000 € pour la période du 1er juin 2013 au 30 avril 2014.

Pôle Jeunesse

Animations pour l'été 2013 en faveur de l'enfance et de la jeunesse

Dans le cadre de leur politique en faveur de l'enfance et de la jeunesse, la Ville de Bischheim et les associations partenaires proposent un large panel d'animations tout au long de l'été.

Voir programme pages 30-31.

Subvention

Le Conseil Municipal approuve de verser une subvention de fonctionnement pour l'organisation des centres de vacances à l'association des Oeuvres Scolaires sur présentation de son compte d'exploitation, à raison de 5,50 € par jour et par enfant domicilié à Bischheim.

Un large panel d'animations pour les jeunes.

Nicolas Target

Brasserie à l'Aigle d'Or
Propriétaire : M. et Mme ROCAS
Ouvert tous les jours de 6 h à 21 h sauf dimanche après-midi
31, rue Nationale - 67800 BISCHHEIM - Tél. 03 88 62 61 31

point S
TENUE DE ROUTE • LE SPÉCIALISTE
PNEUS METZGER
60 années d'expérience
pneumatiques, équilibrage, géométrie, freins, amortisseurs, vidange, échappement, climatisation
34 rue Faubourg-de-Pierre 67000 STRASOURG
Tél. 03 88 32 39 20
67 rue de la République - 67800 HOENHEIM
Tél. 03 88 33 21 96
MICHELIN

ETS MEYER
• installations sanitaires
• systèmes de chauffage
• génie climatique
• confort durable
18, rue Saint-Laurent
67800 BISCHHEIM
Téléphone 03 88 83 17 39
Télécopie 03 88 83 90 23
courriel : etsmeyer@orange.fr

VITRERIE - MIROITERIE
KOENIG-REIMINGER
QUALIBAT
Miroiterie
Vitrages isolants
Fenêtres PVC
Parois de douches sur mesure
Vitrages anti-effractions
Réparations rapides
7 rue de l'Atome - 67800 BISCHHEIM
vm.koenig-reiminger@orange.fr
Tél. : 03 88 31 12 50
Télécopie : 03 88 31 10 27

Une grande salle colorée qui sera le lieu de vie de la micro-crèche.

In Fine Studio d'Architecture

Micro-crèche « La Petite Plume »

La micro-crèche intercommunale « La Petite Plume » ouvrira ses portes en octobre aux Écrivains. Une structure dédiée à la petite enfance, initiée par les partenaires du quartier en concertation avec les villes de Bischheim et de Schiltigheim pour créer de nouvelles places d'accueil du jeune enfant au profit des familles des deux communes.

Les travaux sont en cours de finition.

Nicolas Target

C'est dans l'un des quartiers les plus denses de la Communauté Urbaine de Strasbourg que s'installera « *La Petite Plume* », au 13 rue Ronsard. Dans un immeuble appartenant à OPUS 67, deux appartements situés au rez-de-chaussée ont été réunis pour créer un espace de 148 m². Les travaux d'aménagement réalisés par le propriétaire s'élèvent à 334 000 euros TTC (honoraires compris). Ils ont été financés en partie par la Caisse d'Allocations Familiales dans le cadre du Plan Espoir Banlieue et le Conseil Général. Ils permettront d'accueillir des enfants âgés de 10 semaines à 4 ans dans des locaux totalement neufs et adaptés.

L'entrée de la micro-crèche se fera à l'arrière du bâtiment où un espace clos a été aménagé pour permettre aux enfants de jouer dehors. Le rez-de-chaussée étant surélevé, une rampe a été installée pour permettre l'accès des personnes à mobilité réduite et des poussettes dans le bâtiment. A l'intérieur, une grande salle très colorée deviendra le lieu de vie où se dérouleront les activités et se prendront les repas. La micro-crèche comptera également deux salles de repos, une cuisine, des sanitaires, un bureau, une salle de réunion et des espaces de rangement.

Capacité d'accueil de 10 enfants

La Petite Plume aura une capacité d'accueil de 10 enfants (5 de Bischheim et 5 de Schiltigheim). Elle sera ouverte du lundi au vendredi de 7h à 19h.

Elle sera gérée par le Centre Communal d'Action Sociale de Bischheim (CCAS). Les dépenses de fonctionnement (après déduction de la participation de la CAF) et celles d'investissements (aménagements des locaux, mobilier,…) seront financées à parts égales par la ville de Schiltigheim et le CCAS de Bischheim.

Cette nouvelle structure intercommunale viendra compléter et diversifier l'offre de garde des jeunes enfants dans le quartier des Écrivains où il existe déjà la halte-garderie « *Pirouet'* » qui s'adresse à des enfants de 3 mois à 5 ans accueillis occasionnellement et gérée par le Centre Social et Familial Victor Hugo . « *La micro-crèche offrira, elle, la possibilité d'un accueil à temps complet. Elle constituera un service de proximité de qualité pour répondre aux besoins des familles* » précise Bernadette Bastian, adjointe au maire et vice-présidente du CCAS.

Sur la bonne voie

Les travaux de l'école du centre sont sur la bonne voie. Les élèves de l'école maternelle et des écoles municipales de danse et de musique pourront prendre possession de leurs nouveaux locaux début 2014.

Nicolas Target

Un chantier d'envergure avec 2460 m² de locaux à transformer et à réhabiliter.

La réhabilitation et la transformation en cours des locaux de l'école du centre (d'une surface totale de 2460 m² hors parking) est l'un des chantiers d'envergure de ces derniers mois au cœur de la ville. Construit entre 1880 et 1900, cet ensemble de bâtiments qui abritait l'école maternelle du centre, des associations et des salles de répétition pour l'école de musique était devenu vétuste et demandait des travaux d'ampleur. Le projet conçu par le cabinet Michel Girolt Architecte a permis de conserver la structure de l'immeuble existant dans un souci de sauvegarde du patrimoine urbanistique de la ville tout en lui apportant la modernité nécessaire à un plus grand confort et une meilleure fonctionnalité.

Après une première phase de démolition, les travaux ont débuté en janvier 2013 et malgré quelques aléas inhérents à tout chantier de cette importance (conditions météorologiques parfois difficiles, défection d'une entreprise,…), ils se déroulent à un rythme soutenu et devraient être terminés à la fin de l'année. « *Nous avons préféré attendre le début de l'année 2014 pour ouvrir l'école afin d'accueillir les élèves en toute sécurité et leur assurer un plus grand confort* » précise Bernadette Gillot, adjointe au maire chargée de la l'éducation.

La métamorphose engagée de l'édifice répond aux engagements pris par la ville dans sa Charte Ville et Handicap (puisqu'il sera accessible aux personnes en situation de handicap) et à ceux de l'Agenda 21 en matière de normes environnementales avec des bâtiments anciens qui seront à très haute performance énergétique (THPE) et les extensions nouvelles à basse consommation (BBC).

Les locaux rénovés seront totalement consacrés à l'éducation et à la formation avec :

- L'école maternelle du Centre

L'école maternelle d'une surface globale de 1240 m² a été prévue pour accueillir jusqu'à 5 classes. Rappelons que cette école est le premier maillon du cursus bilingue paritaire (français/allemand) mis en place dans les établissements scolaires de la ville.

Cette école comptera quatre classes et il est envisagé d'aménager la salle vacante pour permettre aux enfants de déjeuner sur place. L'école comprendra également une salle de jeux et de motricité, une bibliothèque, une salle de repos, une cuisine, une salle des professeurs, un bureau pour la directrice et un second bureau à usages multiples.

- L'école municipale de danse

La réhabilitation de ce vaste bâtiment a permis d'imaginer une mutualisation des locaux. Ainsi, l'école de danse créée en 1983, pourra bénéficier d'une salle supplémentaire en utilisant la salle de jeux et de motricité de l'école maternelle, spécialement aménagée pour se transformer en salle de danse en soirée. L'école de danse pourra proposer des cours supplémentaires si nécessaire dans des locaux adaptés et accessibles notamment pour les disciplines handidanse.

- L'école municipale de musique

L'école de musique, jusqu'alors disséminée sur sept sites différents, aura dorénavant des locaux dédiés ce qui lui permettra de mettre en place un nouveau programme pédagogique pour répondre à quatre objectifs :

- Le développement des pratiques collectives (sous forme de classes d'orchestre, d'ensembles instrumentaux, d'ateliers,…)
- Un parcours individualisé de l'élève
- Une programmation de concerts, d'auditions ou de conférences,…
- La mise en place de transversalités entre le milieu scolaire, l'enseignement spécialisé et les associations. Des collaborations pédagogiques seront par exemple imaginées avec l'Harmonie de Bischheim et le Big Band qui répèteront dans les lieux.

« *Ces locaux seront également un formidable outil pour les activités que nous envisageons de mettre en place dans le cadre de la réforme des rythmes scolaires avec notamment le projet d'orchestre à l'école qui a d'ores et déjà débuté à l'école élémentaire des Prunelliers* » poursuit l'adjointe au maire qui a travaillé en étroite collaboration avec les services techniques de la ville sur ce projet de réhabilitation et de transformation de l'école centre.

Le nouveau bâtiment sera desservi par un parking souterrain d'une quarantaine de places. Un cheminement piéton permettra de rejoindre depuis l'école, la rue Nationale, la rue du Général Leclerc ou la route de Bischwiller. Et enfin, le jardin sera lui aussi réhabilité pour offrir aux enfants un espace naturel, contigu à leur cour, dans ce nouvel ensemble architectural.

Des sanitaires colorés et adaptés aux besoins des gens du voyage.

Nicolas Target

La 8e aire d'accueil inaugurée

Le 24 juin, l'aire d'accueil intercommunale des gens du voyage de Bischheim, Hoenheim et la Wantzenau, située rue des Trois-Maires, a été inaugurée.

La loi Besson du 5 juillet 2000 prévoit l'obligation pour les communes de plus de 5 000 habitants d'aménager des aires d'accueil pour les gens du voyage. Dans le Bas-Rhin, le schéma départemental a fixé à 750 le nombre de places à aménager dans le département dont 358 dans la Communauté Urbaine de Strasbourg. C'est pour répondre à ces obligations que la Communauté Urbaine de Strasbourg, compétente pour la réalisation et la gestion des aires d'accueil, a inauguré la 8e aire d'accueil des gens du voyage portant à 281 le nombre d'emplacements réalisés sur son territoire.

Des devoirs et des droits

Après avoir rappelé le cadre juridique et la programmation des différentes implantations, Mathieu Cahn, vice-président de la CUS en charge de la réalisation et de la gestion des aires d'accueil des gens du voyage, se réjouissait d'inaugurer cette nouvelle aire, reconnaissant que « *ces projets ne sont pas toujours faciles à mener* ». « *Pourtant il s'agit d'un élément important dans le vivre ensemble car si les gens du voyage ont des devoirs, ils ont aussi des droits et notamment celui d'être accueillis dans des conditions dignes et selon leurs traditions* » poursuivait l'élu. Des propos entérinés par les élus des trois communes intéressées et notamment par le maire de Bischheim, concerné à double titre par le sujet en tant que 1er vice-président du Conseil Général en charge du dossier lors de l'élaboration du schéma départemental.

> « Preuve de l'évolution des mentalités »

« *Cette nouvelle aire est la preuve de l'évolution des mentalités car il y a 10 ans, on se demandait comment avancer sur ce dossier qui rencontrait un certain nombre de réticences. Après la construction de l'aire, l'un des éléments essentiels de cette implantation est le partenariat mis en place entre les trois communes et l'Education Nationale pour accueillir et scolariser les enfants des gens du voyage dans nos écoles* ». Car comme le précisait le député André Schneider « *nous avons des devoirs envers ces français qui vivent autrement et notamment de les accueillir dans de bonnes conditions, la scolarisation des enfants en étant l'un des enjeux* ».

L'aire de Bischheim-Hoenheim-La Wantzenau compte 21 emplacements dont un pour personne à mobilité réduite, soit 41 places de stationnement. Elle est gérée par les agents de la Communauté Urbaine de Strasbourg, chargés d'organiser l'accueil, de percevoir les loyers et de veiller à la maintenance et au respect du règlement intérieur de chaque aire.

Si Bischheim, Hoenheim et la Wantzenau ont rempli leurs obligations, la CUS devra encore construire 77 places pour être en conformité avec le schéma départemental, objectif qui devrait être atteint en 2017.

(De g. à d.) Le député André Schneider, le vice-président de la CUS Mathieu Cahn, le maire de Hoenheim Vincent Debes, le maire de Bischheim André Klein-Mosser et le 1er adjoint de la Wantzenau Claude Weiss, réunis pour inaugurer la 8e aire d'accueil des gens du voyage.

Nicolas Target

La mobilité pour tous

Depuis 2011, il existe un service de transport à la demande pour les personnes à mobilité réduite de Strasbourg et son agglomération appelé MobiStras.

Des véhicules adaptés pour améliorer le quotidien des personnes qui ne peuvent emprunter le réseau urbain classique de la CTS.

Document CUS

Qu'est-ce que MobiStras?

MobiStras est un service public de transport collectif à la demande, destiné à faciliter les déplacements des personnes à mobilité ou autonomie réduite sur les 28 communes de la Communauté Urbaine de Strasbourg (CUS). Pour tout déplacement, il offre aux usagers une prestation de trottoir à trottoir, avec réservation préalable (un accompagnement de porte à porte est possible dans certains cas).

Avec ses véhicules adaptés, il a pour but d'améliorer le quotidien des personnes qui ne peuvent pas emprunter le réseau urbain classique CTS.

Qui peut bénéficier du service?

Pour accéder au service, les usagers doivent être reconnus au préalable par la commission d'accès de la CUS. Pour cela, il faut effectuer une demande de dossier d'inscription auprès de MobiStras :

- par courrier : 23 rue Jacobi Netter – 67 200 Strasbourg
- par tél. : 03 88 23 80 70
- par courriel : mobistras@veoliatransdev.com
- par internet sur le site : www.mobi.strasbourg.eu

En attendant les résultats de la commission d'accès, un accès temporaire au service est autorisé.

Les tarifs

Tarif unique du déplacement : 1,60€

Le paiement du transport est effectué en fin de mois, au nombre de transports effectués, par chèque ou prélèvement.

Quand fonctionne le service ?

Tous les jours de l'année du lundi au dimanche de 6h30 à 22h30 y compris les jours fériés.

Comment réserver Mobistras ?

Toute réservation doit être faite au plus tard la veille avant 17h30 :

- par téléphone : la centrale d'appel fonctionne de 7h30 à 17h30 du lundi au vendredi et de 7h30 à 11h30 le samedi.
- par internet : 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24
- par courrier

Comment voyager avec Mobistras ?

Le véhicule vient vous chercher à l'heure et à l'endroit précisés lors de la réservation et idem pour le retour.

Document CUS

+ D'INFOS :

MobiStras
23, rue Jacobi Netter - 67200 Strasbourg
Tél. : 03 88 23 80 70
Site : www.mobi.strasbourg.eu

Des plaquettes d'informations peuvent être retirées au Centre Communal d'Action Sociale ou vous être envoyées sur simple demande (CCAS 37 route de Bischwiller 67 800 Bischheim. Tél. : 03 88 20 83 91)

Financer l'amélioration énergétique de votre logement

Vous voulez faire des travaux d'amélioration énergétique dans votre logement mais comment les financer ? Voici une synthèse des sources de financements existantes.

Pour tous les dispositifs cités, les travaux doivent être réalisés par des professionnels fournissant des factures et les dossiers d'aides doivent être constitués avant le début des travaux. Les subventions peuvent varier selon que vous soyez propriétaire occupant ou propriétaire bailleur.

La Région Alsace et l'ADEME (Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie)

Via le programme Energivie et en partenariat avec l'ADEME, la Région Alsace cible ses aides aux particuliers sur la visite énergétique et la rénovation BBC (Bâtiments Basse Consommation).

La CUS et L'ANAH (Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat)

L'ANAH a délégué la gestion de ses aides à la Communauté Urbaine de Strasbourg. La CUS les abonde par des financements complémentaires dans le cadre du « Programme Habiter Mieux ».

Au 20 rue Robert Kieffer, M. Jung rénove une maison avec l'objectif d'améliorer sa performance énergétique : isolation extérieure de 12 cm, huisseries extérieures de haute qualité, réfection du toit, isolation des plafonds, des combles, des rampants... Au final , le niveau de performance devrait se situer entre C et B. M. Jung ayant décidé de louer à loyers modérés, l'ANAH lui a accordé une aide financière sur les travaux d'isolation.

Nicolas target

Vous êtes propriétaire occupant

Les aides sont accordées sous condition de ressources, et pour des travaux permettant au moins 25% d'économies d'énergie. Elles peuvent atteindre jusqu'à 60% du montant des dépenses.

Vous êtes propriétaire bailleur

Les aides sont accordées si les travaux permettent au moins 35% d'économies d'énergie et si le propriétaire s'engage à signer avec l'ANAH une convention de loyers modérés pour une durée de 9 ans. Les aides représentent 35% du montant des travaux éligibles.

En contrepartie de la convention conclue avec l'ANAH, vous bénéficiez d'une déduction fiscale sur vos revenus fonciers bruts.

Les certificats d'économies d'énergie

Le dispositif des certificats d'économies d'énergie (CEE) oblige les fournisseurs d'énergie (électricité, gaz, fioul domestique, distributeurs de carburants) à aider leurs clients pour réaliser des économies d'énergie. Cette obligation se traduit par des aides financières accordées aux particuliers par ces entreprises pour des travaux d'amélioration énergétique dans le logement. Si vous avez un projet de cette nature, contactez plusieurs de ces fournisseurs pour connaître leurs offres.

Le crédit d'impôt développement durable

Le crédit d'impôt concerne les dépenses d'acquisition de certains équipements fournis et facturés par les entreprises ayant réalisé les travaux. Selon la nature des travaux, un pourcentage de la dépense est déduit de l'impôt sur le revenu. Les matériaux doivent satisfaire à des critères de performance.

Attention : si vous déduisez cette dépense de vos impôts sur le revenu, vous ne pouvez pas la déduire de vos revenus fonciers.

Simplifiez-vous la vie...

La porte d'entrée unique pour monter et financer votre projet est l'Espace Info Energies. Il s'agit d'un service public financé par l'ADEME, neutre, gratuit et objectif. Des conseillers vous apportent des informations techniques et vous orientent vers les dispositifs de financement adaptés à votre cas.

Deux adresses à Strasbourg :

- Alter Alsace Energie, 8 rue Seyboth Tél. : 03 88 23 33 90 – Mail : eie67@alteralsace.org
- Chambre de Consommation d'Alsace, 7 rue de la Brigade Alsace Lorraine Tél. : 03 88 24 96 13 – Mail : eco2@ecoconsommation.org

Pour aller plus loin : www.ville-bischheim.fr / Vivre la ville / Développement durable / J'agis au quotidien (énergie)

L'arbre à soie

Nouvelle balade à travers notre ville pour nous intéresser à un arbre étonnant pour le côté exotique de son port, de son feuillage et de sa floraison.

Notre arbre, l'Albizia julibrissin ou arbre à soie ou encore Mimosa de Constantinople est un arbre à feuillage caduc de la famille des fabacées.

Le genre Albizia comprend environ 150 espèces d'arbres ou d'arbrisseaux. Il porte le nom d'un naturaliste florentin, Fillipo Degli Albizzi et a été introduit en Europe en 1745. Il est originaire d'Asie de l'Est et du Sud, mais il a été répandu par l'homme sur presque tous les continents.

Apprécié pour ses qualités ornementales on préférera planter cet arbre en isolé. En effet, l'albizia possède une floraison spectaculaire très décorative et parfumée de juillet à septembre sous forme de fleurs mellifères roses foncées, presque rouges, formant des pompons soyeux en grappes terminales. La floraison s'effectue déjà sur de jeunes sujets.

Son feuillage découpé vert clair est très élégant. Les feuilles de 25 à 45 cm sont constituées de folioles très fines à l'aspect de fougère. Le port étalé de l'arbre fournit un ombrage léger.

Le bois de l'arbre est fragile, l'écorce est fine, de couleur gris-vert puis grise, presque lisse, avec des lenticelles blanchâtres. Elle a tendance à former des stries longitudinales en vieillissant.

Originaire de régions à climat doux, il s'adapte cependant bien à notre région à condition de lui réserver une place ensoleillée et protégée des vents froids.

L'Albizia a besoin de chaleur pour bien fleurir et la floraison sera donc moins importante en climat plus frais. Il est rustique et peut supporter jusqu'à -10°C sans problème. Sa durée de vie est de l'ordre de 25 ans. L'arbre tolère bien la pollution des villes. Peu exigeant sur la qualité du sol, il faut toutefois éviter de le planter dans des terrains gorgés d'eau et il accepte facilement la sécheresse sur une courte durée. Cet arbre, à cime étalée, peut atteindre 10 m de hauteur et une largeur de 7 m.

Le sujet illustré orne le parking rue des Lentilles. Âgé d'une dizaine d'années, il mesure 6 m de haut. Le diamètre du tronc des arbres est de 14 cm à 1 m du sol. Un autre sujet de la même essence, qu'on vous invite à découvrir, est planté rue André-Marie Ampère.

Un patrimoine à partager

Toute personne qui souhaite nous aider à enrichir la connaissance de ce patrimoine peut contacter les Services Techniques au 03 88 20 83 63 ou par courriel : jd.klein@ville-bischheim.fr.

Nicolas Target

CAEU

Dernière étape : le règlement

Le PLU communautaire concerne tous les citoyens car il fixe les grandes orientations qui dessineront demain le territoire de la CUS : nouveaux équipements publics, infrastructures de transports à venir ou secteurs agricoles ou naturels à préserver... Il fixe également précisément les possibilités de construction ou les nécessités de protection sur chaque terrain.

Lancée en 2011, l'élaboration du PLU alterne des phases de travail technique et des phases de concertation (voir le calendrier prévisionnel). La démarche s'échelonne jusqu'en 2016, année au cours de laquelle la CUS souhaite que le PLU communautaire puisse être approuvé par le Conseil communautaire.

A l'automne 2012, la concertation portait sur le projet d'aménagement et de développement durable (PADD), document qui décline les grandes orientations pour le développement et l'aménagement du territoire, notamment en matière d'habitat, de transport et d'environnement.

Dernière phase de concertation

Cet automne, c'est au tour des grands principes du règlement communautaire d'être proposés à la concertation du grand public. Il s'agit de la troisième phase de concertation.

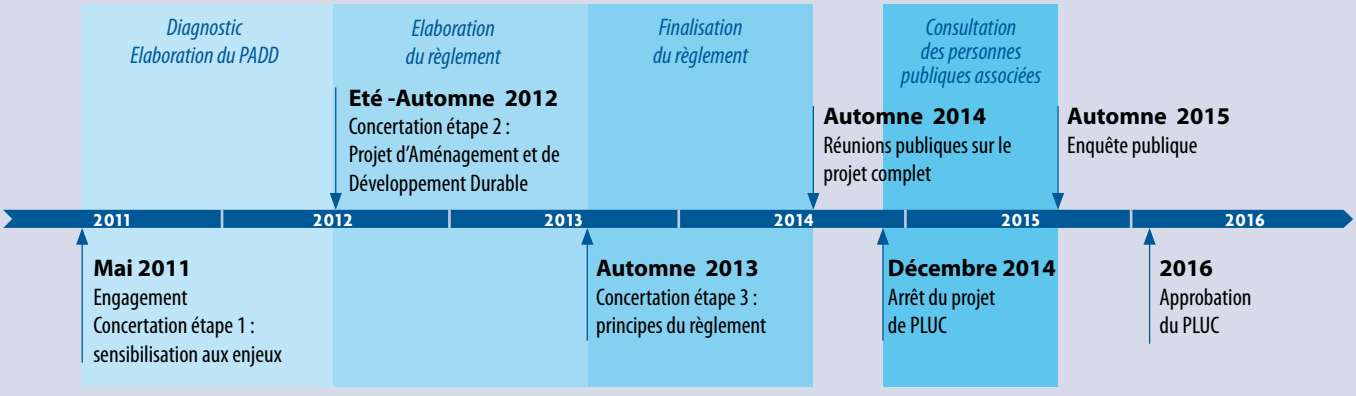
Pièce essentielle du PLU, le règlement servira de référence obligatoire pour l'instruction des demandes d'occupation et d'utilisation du sol. A la fois écrit et graphique, il fixe les conditions d'urbanisation, en précisant notamment les destinations et formes des constructions, en réservant des terrains pour les futurs équipements ou voies publiques ou encore en protégeant les espaces naturels ou les boisements.

Cette séquence de concertation commence au mois de septembre prochain. Elle permettra de présenter les grands principes du futur règlement et de recueillir l'avis des habitants. Seront présentés : la définition et la vocation des principales zones du PLU à l'échelle de la CUS, un règlement graphique simplifié non définitif et les autres leviers réglementaires (emplacement réservés, espaces protégés, etc.).

Modalités de la concertation :

- Une exposition multimédia sera ouverte au public pendant un mois au centre administratif de la Communauté urbaine de Strasbourg (place de l'Etoile / arrêt de tram A-D « *Etoile-Bourse* »). Elle se tiendra du **mercredi 18 septembre au vendredi 18 octobre** et sera accessible aux horaires d'ouverture habituels.
- Une réunion publique aura lieu **mardi 17 septembre** à la salle de l'Aquarium de l'Hôtel de Ville de Schiltigheim. Dès 18h, une exposition vous permettra de découvrir un résumé des travaux en cours. A partir de 19h, vous pourrez échanger et débattre avec les chargés de projet de la communauté urbaine de Strasbourg.
- Une exposition sera installée **du 13 septembre au 13 octobre** à l'accueil de la mairie de Bischheim afin que vous puissiez faire vos remarques dans le dossier de concertation. Pour mémoire, tous les documents ouverts à la consultation sont à votre disposition dans ce dossier.

CALENDRIER PRÉVISIONNEL :



Flash chantier

Chantier en cours ›

Après les travaux débutés en mars sur le réseau d'eau potable et l'éclairage public dans les rues de Lorraine, Voltaire et Esperanto, place à la réfection de la voirie qui devrait durer jusqu'à l'automne.

Plate-forme parking relais BHNS (Bus à Haut Niveau de Service) ›

La plate-forme du parking relais est en construction au carrefour de l'Europe (Espace Européen de l'Entreprise).

‹ Route de Bischwiller

Du 5 août au 14 août, la route de Bischwiller sera barrée du carrefour du Cheval Blanc jusqu'à la rue du Souvenir pour permettre la réfection des plateaux pavés situés devant la mairie et devant le parc Wodli. Des déviations pour les véhicules et les bus de la CTS seront mises en place pendant la durée des travaux. Un accès pour les commerces et les riverains sera maintenu.

‹ Cheminement piéton

Cet été, un cheminement piéton sera réalisé pour relier l'école du centre (chemin Mechling) à la rue du Général Leclerc.

PETITE ENFANCE

Fermetures estivales

La Parloterie (lieu d'accueil parents enfants)
Du 5 au 26 août inclus

Halte-garderie du Niewes
Du 5 au 2 septembre inclus

Halte-garderie « Les p'tits Schtroumpfs »
du 1er août au 2 septembre inclus

Crèche parentale « Piccolo »
du 5 au 23 août inclus

Multi-accueil « La Clé de sol »
du 5 au 23 août inclus

Multi-accueil collectif « Les Tambourins »
du 5 au 26 août inclus

Relais assistants maternels
du 29 juillet au 16 août inclus

Service d'accueil familial
permanences le mardi de 15h à 18h30

Jardin d'enfants
structure ouverte

PERMANENCES EN MAIRIE

Consultations gratuites

Conciliateur de justice :
M. Jean-Claude Walz

Le conciliateur de justice Jean-Claude Walz tiendra sa prochaine permanence le mardi 3 septembre de 9h à 11h au rez-de-chaussée de la mairie.

Pour le rencontrer, veuillez vous inscrire à l'accueil ou par téléphone au 03 88 20 83 83.

Le conciliateur de justice est un bénévole, nommé par le président de la Cour d'Appel. Il ne juge pas mais intervient pour vous aider à résoudre des problèmes de voisinage, des différends entre propriétaires et locataires ou entre particuliers et artisans lors d'un litige portant sur des travaux. Il peut vous aider à trouver un compromis en respectant les intérêts de chacun.

Avocat : Maître Zolty

Interrompues pendant l'été, les permanences de l'avocat Maître Zolty reprendront le jeudi 12 septembre de 17h30 à 19h. Les prochains rendez-vous : 26 septembre, 10 et 24 octobre.

MAIRIE

Commissions extra-municipales

- Commission de l'urbanisme et du développement durable
- Commission de l'environnement et du cadre de vie
- Commission vie culturelle
- Commission de la cohésion sociale
- Commission jeunesse
- Commission du développement économique et de l'emploi

Toute personne intéressée pour participer aux travaux de l'une ou de plusieurs de ces commissions extra-municipales peut le faire en s'inscrivant auprès du secrétariat de la Direction Générale de la mairie.

Renseignement et inscription :
Sylviane Claudel au 03 88 20 83 52

VILLA ARC EN CIEL

Reprise des activités le 4 septembre

La Villa Arc en Ciel propose des activités physiques, créatives ou culturelles pour les personnes âgées de plus de 55 ans.

Pour tout renseignement :
Villa Arc en Ciel, 13 rue du Général Leclerc.
Tél. :03 90 22 75 06.

Site : www.ville-bischheim.fr
(rubrique seniors)

Un nouveau défi

Le 30 juin en l'église protestante de la rue Nationale, les paroissiens assistaient à un culte particulier, plus festif qu'à l'accoutumée, marquant le départ du pasteur Sandra Zurcher-Droit qui quittera la paroisse de Bischheim fin août.

« *Je vous fais confiance pour continuer le travail que j'ai engagé ici. Beaucoup de belles graines ont été plantées et je suis certaine qu'elles deviendront de belles plantes* » soulignait le pasteur lors de son office et « *pour ma part, je continuerai à m'engager à vivre ce travail ailleurs* ». Ailleurs, ce sera sur tout le territoire d'Alsace et de Lorraine où Sandra Zurcher-Droit accompagnera les visiteurs de paroisse et se chargera de les former. « *C'est le bon moment de changer et de me lancer dans un nouveau défi qui me permettra d'utiliser mon expérience et toutes mes compétences comme la psychologie, la relation à l'autre*» affirme le pasteur qui vient de passer 10 ans à Bischheim dans un ministère qui demande beaucoup de temps et une grande disponibilité car « *être pasteur c'est être au cœur des paroisses et des villages* ».

Nicolas Target

Une personnalité attachante saluée

Avec sa formation de psychothérapeute, Sandra Zurcher-Droit souhaitait travailler comme aumônier à l'hôpital mais il lui fallait être pasteur pendant au moins 5 ans avant de postuler à un tel poste. Le rôle de pasteur-formateur est une nouvelle étape dans sa carrière mais si l'occasion se présentait, elle pourrait envisager de rejoindre l'aumônerie de l'hôpital.

En général, un pasteur reste environ 13 à 14 ans dans une paroisse avant de changer. Lors de son départ, le poste de pasteur doit en principe rester vacant pendant un an pour permettre à la paroisse de se réorganiser. La paroisse de Bischheim ayant deux lieux de culte et deux pasteurs, c'est le pasteur Anne Epting qui sera en charge de la totalité de la paroisse pendant cette vacance de poste. Anne Epting qui a tenu à relever « *le don de l'émerveillement et du partage* » de sa collègue avec laquelle « *nous avons réussi à démontrer que deux pasteurs sur une paroisse pouvaient arriver à s'entendre, à partager* ». Un trait de caractère souligné par d'autres acteurs de la paroisse qui saluaient également « *son enthousiasme, son opiniâtreté, son écoute ou sa simplicité spontanée* ». Et dans la succession de ces « *au revoir !* » chaleureux, le maire André Klein-Mosser a tenu à lui souhaiter bonne chance en espérant « *que le chemin que vous avez choisi sera passionnant* ».

Film-débat

Le Conseil Général du Bas-Rhin organisera lors de la semaine Alzheimer du 23 au 27 septembre des temps de rencontres et de débats en s'appuyant sur le réseau des ESPAS (Espaces d'accueil seniors) et en collaboration avec les acteurs locaux.

La maladie d'Alzheimer et les maladies apparentées progressent inexorablement avec l'âge : à partir de 85 ans, une femme sur 4 et un homme sur 5 sont touchés soit plus de 800 000 personnes en France.

L'évolution du vieillissement de la population conjuguée à l'allongement de l'espérance de vie présage d'une forte progression de cette affection dans les prochaines années.

Ce contexte fait de la maladie d'Alzheimer et des troubles apparentés un enjeu majeur des politiques publiques tant au travers de la prise en charge de la personne malade que dans la prise en compte de sa famille. Celle-ci se sent bien souvent seule et désemparée face à la multiplicité des acteurs et des dispositifs d'aide.

Programmation à Bischheim :

Projection du film « *Et si on vivait tous ensemble* » suivi d'un débat animé par un médecin gériatre et une psychologue.

Mercredi 25 septembre à 14h30

Tout public – Entrée libre

+ D'INFOS :

ESPAS UTAMS CUS nord
Maison du Conseil Général
4 rue des Magasins - 67800 Bischheim
Tél. : 03 68 33 84 50

Fête de la musique, compétition sportive et démonstrations ont marqué ce long week-end.

Nicolas Target

Week-end festif

Du 21 au 23 juin, les sapeurs-pompiers de Bischheim étaient sur le pont pour organiser leur grand week-end festif à l'occasion des 130 ans de leur section.

Ils ont fait appel à toutes les bonnes volontés (les membres de leurs familles, les jeunes de la caserne,…) soit près de 70 personnes pour organiser ce long week-end d'animations. A commencer par la traditionnelle fête de la musique le vendredi 21 juin où le public est venu en nombre profiter de cette douce soirée d'été pour se détendre et festoyer.

Le lendemain, les hommes en bleu s'activaient place de la République pour installer la vingtaine d'ateliers sportifs et ludiques destinés aux Olympiades des jeunes sapeurs-pompiers du département.

Les bischheimois 3e

70 jeunes répartis dans 14 équipes se sont ainsi affrontés toute la journée dans une épreuve destinée « *à favoriser l'esprit de compétition et de camaraderie* » comme l'expliquait Claude Stern, le chef de la caserne. Et les jeunes bischheimois, détenteur du titre depuis 2 ans avaient à cœur de le défendre. Ils terminaient 3e, un peu déçus, mais leur chef visait une place sur le podium et s'estimait « *satisfait de cette place dans le trio de tête* ».

En soirée, les pompiers avaient rendez-vous au monument aux morts de la ville pour déposer une gerbe à la mémoire de tous les pompiers décédés avant d'accueillir leurs homologues allemands de Langendenbach, dans le cadre du jumelage des casernes des deux villes.

Portes ouvertes et démonstrations

Le dimanche, la caserne ouvrait ses portes au public pour le plus grand bonheur des enfants, toujours attirés par ces beaux camions rouges dans lesquels ils étaient autorisés à prendre place. A l'intérieur, ils pouvaient notamment admirer une partie de la collection de 600 véhicules miniatures, présentée par un pompier appartenant au groupe « *SDIS secours d'urgence miniatures* », des passionnés de modélisme, version véhicules de pompiers. Sur la place de la République, des danseuses tahïtiennes et des fanfares françaises et allemandes animaient la fête avant de laisser la place aux manœuvres et démonstrations des pompiers professionnels et volontaires, clôturant ce long week-end festif.

Nicolas Target

Schlagg un'd The Six Packs ïn Summer Tour

Dans le cadre de sa tournée d'été, le chanteur country Jean-Pierre Schlagg, sera de passage à Bischheim le vendredi 19 juillet à 21h, place de la République. Un concert gratuit et en plein air* offert par l'Office Municipal des Sports, Arts et Loisirs (OMSAL).

Jean-Pierre Schlagg, le « *Cowboy vun Suffelwirsche* », se produira avec trois jeunes artistes ayant participé à la formation « *Des coulisses à la scène* » organisée par le festival Summerlied, producteur de cette tournée d'été. Fort de ses 40 ans de chanson et d'expériences inoubliables, comme son duo avec Hugues Aufray lors du festival Summerlied 2012, Schlagg passe le flambeau de la chanson dialectale à une nouvelle génération de musiciens comme Isabelle Grussenmeyer, Helmut Ams et Susanne Oser qui chanteront en allemand, en français ou en alsacien.

Jean-Pierre Schlagg présentera son dernier album « *From Elsass to Texas* » où l'on peut entendre des reprises version country comme celle du célébrissime Hans im Schnokeloch ou une version franco-occitano-alsacienne des « *Chemins de Traverse* » enregistrée avec Francis Cabrel.

Dialectophone ou non, si vous aimez la country, ce concert est pour vous !

** En cas d'alerte météo orange, le concert se déroulera à la salle des Fêtes du Cheval Blanc.*

Document remis

Dimanche 1er septembre 2013
De 7h30 à 18h

Vide-grenier

Faites don de vos invendus !
Emmaüs Mundolsheim disposera d'un stand devant la bibliothèque (rue Nationale) et vous propose en fin de journée de récupérer vos objets, vêtements ou autres invendus au bénéfice de l'association.

Renseignement et inscription
Direction Sport, Animation, Culture
37, route de Bischwiller
67 800 Bischheim
Tél.: 03 88 20 83 69

Les bulletins d'inscription sont téléchargeables sur le site internet **www.ville-bischheim.fr/vide-grenier**

Nicolas Target

THEATRE

GRANDE
TAILLE

Dans la tradition du **Messti**

Rien ne semble pouvoir perturber l'immuabilité des festivités du Messti de Bischheim, même pas la pluie qui, comme par miracle, a cessé à l'heure de l'inauguration de la fête foraine. Les forains retrouvaient le sourire et les enfants prenaient le chemin des manèges au milieu des effluves de barbe-à-papa. Le Messti était lancé et la Place de la République allait s'animer pendant 12 jours pour le plus grand bonheur des amateurs de sensations en tout genre.

Chargée d'animer la fête, l'OMSAL avait fait appel aux danseuses brésiliennes accompagnées par la troupe du théâtre de la Chimère de Haguenau tandis que sur la façade de l'entreprise CSM, les manèges s'affichaient en 3D avec une vidéo concoctée par la société Mappingproject. Le lundi, une centaine de commerçants non sédentaires s'installaient au cœur de la ville pour la traditionnelle braderie organisée par l'association Dynamique et à laquelle s'associait près d'une trentaine de commerçants bischheimois.

1 **19** JUIN | PARVIS DE L'ÉGLISE PROTESTANTE

2 **16** JUIN | CHÂTEAU D'ANGLETERRE

3 **5** JUIN | VOÛTE ETOILÉE

4 **21** JUIN | VOÛTE ETOILÉE

5 16 JUIN | SALLE SAINT-LAURENT

6 12 JUIN | PLACE CHRIST-ROI

LÉGENDES

1 **Fête de la musique**
Après l'Harmonie de Bischheim le 18 juin, la fanfare balkanique a fait voyager les spectateurs en Europe de l'Est avec des musiques entraînantes et joyeuses qui donnent envie de danser.

2 **Fête du boomrang**
Démonstrations, initiations, fabrication… l'association Sport Solidarité Insertion organisait sa 8e fête du boomerang et en profitait pour faire découvrir sa nouvelle activité au public : les vélos single speed.

3 **100e anniversaire**
Madame Frédérique Willm a fêté son centième anniversaire avec les résidents de la Voûte Etoilée et en compagnie des membres de sa famille.

4 **Fête de la musique**
Le personnel de la Voûte Étoilée n'a pas hésité à se déguiser pour donner de la couleur à la fête de la musique organisée par la maison de retraite.

5 **Concert du Big Band Bischheim**
Comme promis, le Big Band et Cécile Solin étaient sur scène pour offrir aux spectateurs du spectacle annulé en janvier (en raison du verglas) un petit cocktail de bonne humeur.

6 **Fête du jeu**
La traditionnelle fête du jeu organisée par l'ACE (Action Catholique pour les Enfants) en partenariat avec le pôle jeunesse a réuni près de 120 enfants qui se sont relayés sur les 21 stands de cette grande kermesse avant de partager un goûter.

7 **Rencontre inter-crèches**
Pour clore cette année, les équipes des différentes structures ont élaboré une rencontre "inter-crèches". Des enfants des Tambourins, du Niewes et du service d'accueil familial ont retrouvé leurs camarades de la Clé de Sol autour de petits défis : course des lapins, la tour infernale, la pêche…

7 2 JUILLET | LA CLÉ DE SOL

Une chorégraphie pleine de charme et de poésie avec des parapluies multicolores.

Nicolas Cytrynowicz

L'école de la diversité

Les 22 et 23 juin, les élèves de l'école municipale de danse se donnaient en spectacle à la salle des Fêtes du Cheval Blanc lors d'un gala organisé tous les deux ans, pour le plus grand bonheur des nombreux parents, très fiers de voir évoluer leur enfant sur scène.

Nicolas Cytrynowicz

« *Toi, plus moi, plus nous,…allez, venez et entrez dans la danse…* ». C'est sur ces paroles de la célèbre chanson de Grégoire que l'ensemble des jeunes élèves de l'école invitait le public à les suivre dans leur voyage tout en couleurs imaginé par les trois professeurs de danse : Catherine Bury, Pia Freiberg et Hervé Garboud. Un voyage marqué par la diversité des rythmes musicaux (jazz, rock, classique, tango, variétés,…), des élèves (de tout âge, valides et non-valides, garçons et filles) et par celle des chorégraphies. Un spectacle qui est le reflet de la volonté affichée de cette école dont « *l'objectif est de rendre la danse accessible à tous* » comme le précisait Bernadette Gillot, adjointe au maire chargée de l'éducation. En témoigne la présence pour la première fois sur scène des élèves des cours de danse de société, lancés il y a deux ans. Des adultes motivés par le simple plaisir de danser, quel que soit leur âge, leurs capacités. Car la danse peut s'apprendre, se pratiquer et se partager à tout âge.

Et avec les plus jeunes, la créativité et l'imagination d'une professeure comme Catherine Bury peuvent faire des merveilles à l'image de ce « *Temps dansé* » avec des parapluies multicolores, plein de charme et de poésie ou de ce « *Goûter plaisant* », comme un temps suspendu de l'enfance où l'on joue avec des cerceaux. La joie de danser se lisait dans leurs yeux là où parfois une larme glissait dans ceux des parents émus, venus les admirer et les applaudir.

Le gala offre ainsi un moment rare de partage entre tous les danseurs de l'école mais aussi avec les spectateurs, sensibles au travail réalisé toute l'année par les élèves et leurs professeurs.

Nicolas Cytrynowicz

Nos rendez-vous

› EXPOSITIONS

RÊVE DE RÉALITÉ

Peintures de Valentine Bouquet

Du 14 septembre au 6 octobre

« Il me semble que la peinture est arrivée tardivement dans ma vie pour libérer une trop grande charge émotionnelle. En fait, je dirais que je ne perçois pas le monde qui m'entoure, je le ressens, souvent trop brutalement.

En peignant, je décharge mon émotion à la fois dans l'exigeant travail que cela requiert de moi et surtout dans ce que la peinture offre de magique en permettant de transcrire une réalité rêvée ou un rêve de réalité.

Aujourd'hui, une de mes seules certitudes est de m'inscrire entièrement dans le présent et seules les choses, les paysages, les villes qui m'entourent sont pour moi une source d'inspiration. Je n'ai aucune idée académique de la beauté ; la beauté est ce qui m'émeut et cela peut être les silhouettes d'acier des ponts, les cheminées d'usine, une gare... ».

Les expositions sont ouvertes au public : mardi, mercredi, et dimanche de 14h à 18h, samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h.

› ANIMATIONS

LES P'TITES Z'OREILLES

Entrée libre sur inscription
Histoires pour les 3-5 ans

Mercredis 4 et 25 septembre de 10h30 à 11h15

LA TÊTE DANS LES IMAGES : *MEMORY*

Tout public - Entrée libre sur inscription

Atelier autour du livre, du papier et de l'illustration par Céline Delabre, illustratrice.

Chaque enfant réalisera un ou plusieurs tampons sur le thème du cirque. Chaque tampon sera imprimé en double exemplaire sur le carton, autant de fois qu'il y aura d'enfants afin que chacun puisse partir avec son memory.

Mercredi 18 septembre de 10h30 à 12h

+ D'INFOS

Cour des Boecklin
17 rue Nationale - 67800 Bischheim
Tél. : 03 88 81 49 47
http://bibliotheque.ville-bischheim.fr

Stages de danse

Dansez en été, c'est possible avec les stages d'été.

Danse modern'jazz

1er stage : du lundi 29 juillet au jeudi 1er août

2e stage : du lundi 5 au jeudi 8 août

3e stage : du lundi 19 au jeudi 22 août

4e stage : du lundi 26 au jeudi 29 août

De 18h à 20h pour les débutants

De 20h à 22h pour les intermédiaires

+ D'INFOS

www.ville-bischheim.fr/stages-danse
ou Véronique Geng au 03 88 20 83 82

Michel Nicolas

Une prestation de qualité

Le 9 juin au Palais de la Musique et des Congrès, l'Harmonie de Bischheim et l'Harmonie Caecilia 1880 de la Robertsau étaient réunis pour un grand concert offert au public. Les deux orchestres ont proposé un répertoire fort différent.

L'Harmonie de Bischheim a présenté des oeuvres d'un très haut niveau de technicité.

Nicolas Target

« *En invitant l'orchestre d'Harmonie de la Robertsau, c'est un concert symbolique que nous vous proposons car nous partageons une histoire commune. En effet, son chef André Hincker a dirigé pendant 8 ans l'Harmonie bischheimoise et nous sommes ravis de l'accueillir avec ses musiciens pour notre grand concert annuel* » annonçait Jean-Louis Hoerlé, président de l'Harmonie de Bischheim.

Mais une fois n'est pas coutume, c'est une chorale d'enfants qui avait participé dans la journée au 2e festival de la jeunesse et des droits de l'homme au PMC qui donnait le ton avec deux extraits de son répertoire. Chaleureusement applaudis, ils laissaient la place à l'Harmonie de Bischheim qui avait fait le choix de présenter des œuvres peu connues du grand public mais d'un très haut niveau de technicité à l'image de la « *Grande Symphonie* » de Paul Fauchet, une des rares pièces romantiques du répertoire pour orchestre d'Harmonie qui dure près de 30 minutes. Tout aussi complexe à interpréter, « *Music of the Spheres* » l'une des œuvres contemporaines majeures pour orchestre d'harmonie du compositeur anglais Philip Sparke transportait le public du néant à l'inconnu en passant par la création de la terre. Un voyage dans l'univers avec un final en forme de feu d'artifice pour symboliser le futur. Un choix délibéré du directeur Aimé Bastian qui prépare, d'ores et déjà, ses musiciens pour leur rendez-vous de 2014 où ils participeront au concours national pour orchestre d'harmonie avec la ferme intention de conserver leur classement en division d'honneur.

Dans un registre radicalement différent la Caecilia interprétait des œuvres plus « *grand public* », arrangées pour des orchestres d'Harmonie comme « *l'Ouverture* » de l'opéra « *la Force du Destin* » de Verdi ou le très célèbre « *Bolero* » de Ravel. Elle enchaînait avec un enthousiasmant Louis Armstrong Medley qui allait ravir le public.

Deux orchestres, deux styles avec des musiciens talentueux qui partagent la même passion de la grande musique et ont offert une prestation de qualité.

Dirigé par André Hincker, l'orchestre de la Caecilia a proposé un registre plus classique, toujours très apprécié du public.

Nicolas Target

L'heure du départ

Le 27 juin à l'école maternelle Lauchacker, la directrice Estelle Hannachi tirait sa révérence devant de nombreux collègues et amis venus saluer l'investissement professionnel d'une enseignante qui a imprimé sa patte dans deux écoles bischheimoises.

Estelle Hannachi a débuté sa carrière à Soufflenheim où elle restera un an avant de rejoindre l'école Victor Hugo à Schiltigheim pour 8 ans. En 1984, elle sera nommée à l'école maternelle At Home dont elle deviendra la directrice. « *At Home, c'est mon école de cœur* » confie l'enseignante qui y restera 18 ans en menant de nombreux projets pédagogiques qui seront remarqués par sa hiérarchie. En 2000 elle recevait le prix de l'éducation enfantine et en 2001, elle était nommée Chevalier de l'ordre des Palmes Académiques. En 2002, elle prendra la direction de la maternelle Lauchacker où elle termine sa carrière « *marquée par un dévouement sans faille et un talent pédagogique reconnu par ses paire* » comme le précisait Christophe Gleitz, inspecteur de circonscription. Une carrière menée dans des écoles situées en zone d'éducation prioritaire, par choix et par conviction. « *Cette femme de caractère au grand cœur* » comme la définissait Bernadette Gillot, adjointe au maire chargée de l'éducation, est aussi une passionnée d'art et notamment de peinture. Une passion qu'elle a partagée avec les enfants dans des projets artistiques d'une rare qualité. Entre le besoin de tourner la page et « *son amour pour l'école* », Estelle Hannachi a dû faire un choix. « *Mais c'est encore difficile car vous ne pouvez pas savoir à quel point le désir d'école est encore là et très fort* » avouait-elle, très émue.

Passionnée de peinture, Estelle Hannachi a donné des couleurs à son école avec notamment cette fresque devant laquelle elle pose et qu'elle a réalisé avec les enfants.

Nicolas Target

Cadeau souvenir

Le 2 juillet, ce sont les élèves de CM2 des écoles de Bischheim qui ont animé la salle des Fêtes du Cheval Blanc par des chansons, du slam ou du théâtre lors de la traditionnelle remise des dictionnaires.

Tous les élèves de CM2 ont reçu un dictionnaire ou un atlas offert par la ville.

Nicolas Target

« *Entrer en sixième, c'est entrer dans la cour des grands* » affirme Lisa dans un sourire malicieux. Pour elle, comme pour sa copine Zoé, pas la moindre appréhension à l'idée de faire ses premiers pas au collège car « *on va retrouver nos grands frères et apprendre des choses nouvelles, c'est chouette !* ». Pour d'autres comme Lina ou Inès qui n'iront pas dans un collège bischheimois, c'est un peu plus difficile car « *on va perdre nos copines* ».

Les enfants le savent bien, « *l'entrée au collège est une étape importante dans le parcours scolaire d'un élève* » comme le soulignait Bernadette Gillot, adjointe au maire chargée de l'éducation. Mais ce changement ne semble pas les effrayer, tout au contraire. « *Et c'est pour vous encourager à réussir que la ville a décidé de vous offrir, au choix, un atlas, un dictionnaire de français ou de langues étrangères en espérant que ce sera un outil pour vos apprentissages et un souvenir de votre passage dans une école bischheimoise* » poursuivait l'adjointe au maire.

Classe par classe, ils sont venus chanter ou raconter une histoire sur scène avant de recevoir leur ouvrage. Un cadeau souvenir de la ville qui fait, lui aussi, partie du rite de passage en 6e.

Une exposition pour partager les travaux réalisés durant l'année avec tous les autres élèves.

Nicolas Target

La réussite par l'image

Du 20 au 27 juin, à la Maison du Conseil Général, une exposition présentait les travaux des élèves des établissements du Réseau de Réussite Scolaire de Bischheim et Schiltigheim dans le cadre du pôle d'excellence pédagogique « La réussite par l'image ».

En 2012/2013, 50 projets ont été menés dans les 9 établissements du Réseau allant de la maternelle au collège, soit environ 3000 élèves. A Bischheim, les maternelles Prunelliers et Lauchacker, l'élémentaire des Prunelliers et le collège Lamartine font partie de ce dispositif au service d'une politique de l'égalité des chances. Il est financé par l'Etat, le Conseil Général et les villes de Bischheim et Schiltigheim.

Le contrat d'objectif scolaire, défini pour 4 ans (2010/2014), a fixé des axes prioritaires : favoriser tous les langages pour la réussite de tous, développer l'éducation à la citoyenneté et à la santé, prévenir le décrochage scolaire et articuler le projet éducatif avec les familles et les partenaires. « *La réussite par l'image* » est l'un des moyens choisis pour atteindre ces objectifs et chaque année, de nombreux projets transdisciplinaires sont menés dans ces établissements scolaires par les enseignants et des intervenants extérieurs.

L'exposition présentée montre la richesse et la diversité du langage de l'image. Romans photos, bande dessinée, films d'animation, vidéo, peinture, dessin,… Des supports que les élèves ont appris à maîtriser et qui leur permettent de développer de multiples compétences. Ainsi le reportage photo « *Tours et détours mathématiques dans ma ville* », inspiré du « *street art* », réalisé par la classe de CP de Mme Jeanmougin des Prunelliers. Il fait appel au sens d'observation des élèves pour rechercher dans les rues des formes mathématiques comme le losange dans un portail en fer, des chiffres (plaque minéralogique des voitures,…) ou des ronds (plaques d'égoût…). Les photos, souvent originales, invitent à une autre lecture du milieu urbain.

Une approche différente

D'autres ont écrit des mots avec les matériaux qu'ils désignent (de la laine pour laine, du bois pour bois,…). Un travail remarqué et très apprécié par Wided et Alicia venus avec leur classe visiter l'exposition. Car cette exposition a aussi été réalisée pour permettre aux élèves des établissements concernés de découvrir le travail de leurs camarades. « *Ils ont vraiment de la chance d'avoir fait tout ça* » explique Mehdi. « *On avait participé au projet l'année dernière et fait un film, c'était super intéressant* ». Des propos entérinés par son enseignante Aline Kuntz qui met en avant « *le travail en groupe et les liens qui se tissent dans la classe sur de tels projets* ».

Visuels ou audiovisuels, ces travaux permettent aux élèves de développer leurs talents et d'aborder des apprentissages classiques (écriture, mathématiques,…) avec une approche différente. Les films peuvent être l'occasion de parler des problèmes qui les préoccupent comme le racket ou l'isolement que subissent certains d'entre eux. Ils savent aussi faire preuve d'autodérision en filmant la révolte d'une mamie contre « *les petits morveux* » pour délivrer un message sur la politesse. Ces enseignements leurs apprennent aussi à décoder les images omniprésentes dans leur vie quotidienne et peuvent les inciter à se diriger vers des filières de formations qu'ils n'avaient pas encore imaginées.

La ville regorge de formes géométriques comme ces carrés qu'il suffit de savoir regarder.

Document remis

Avant les vacances

Acteurs à part entière dans le quotidien de nombreux élèves scolarisés à Bischheim, les animateurs des activités périscolaires se sont joints aux kermesses des écoles ou ont organisé de petites fêtes pour marquer la fin d'année.

Ils interviennent avant et après l'école et pendant la pause méridienne pour prendre en charge les élèves inscrits aux activités périscolaires. Le service de restauration scolaire, répartie sur cinq sites (collège Lamartine, collège du Ried, Centre At Home, école Lauchacker et Saint Laurent) a accueilli en moyenne 4000 enfants par mois cette année. Des chiffres très variables chaque jour en fonction du besoin des parents (359 enfants sont abonnés à la restauration scolaire et 306 inscrits utilisent la formule des tickets). Les animateurs du périscolaire accompagnent les enfants lors de leur déjeuner et, en fonction du temps qu'il leur reste avant la reprise des cours, organisent des jeux et activités. Le soir, après l'école, 465 enfants sont inscrits au périscolaire où ils peuvent faire leurs devoirs, participer aux activités proposées ou s'amuser avec leurs camarades.

Goûter avec les parents, pique-nique et jeux, spectacle de zumba et de gospel, les animateurs ont eux aussi fêté la fin de l'année scolaire avec les enfants avant de leur donner rendez-vous à la rentrée.

A l'école République, les enfants ont pique-niqué dans la cour le 28 juin avant de participer à toutes sortes de jeux organisés par les animateurs.

Nicolas Target

Terres de jardin

Le 25 juin, les parents d'élèves des classes de maternelle de Mesdames Haessig et George-Nobelis avaient rendez-vous à l'école Prunelliers pour découvrir les œuvres réalisées par leurs enfants.

Dans la cour de l'école, les totems réalisés par les enfants viennent animer l'espace.

Nicolas Target

Un projet artistique mené avec l'artiste René Guisquet qui a guidé les enfants dans leur découverte de la terre que l'on peut travailler avec les mains ou des outils pour la pétrir, la griffer, l'écraser, l'inciser, la malaxer,… Des gestes transcrits par des mots pour créer des boîtes pédagogiques pouvant être utilisées pour des apprentissages futurs. Dans la cour de l'école, des totems en terre ont été chargés d'animer et de protéger les plantations du jardin pédagogique des tout-petits alors que des volcans ont envahi la spirale dessinée sur le sol… Une vraie installation plasticienne pour des petits artistes en herbe qui ont visiblement pris beaucoup de plaisir à travailler la terre et qui étaient très fiers de le montrer à leurs parents.

Tout l'été, la baignade à la Ballastière est sous la surveillance des maîtres nageurs.

Nicolas Target

Animations sportives et culturelles

Les villes de Bischheim et de Hoenheim organisent comme chaque été des animations sportives (ping-pong, volley, water-polo,...) et culturelles (ateliers bricolages, mise à disposition de livres par la bibliothèque de Bischheim...) du lundi au vendredi de 14h30 à 18h30 au plan d'eau de la Ballastière. Ces activités sont gratuites.

Des associations seront également présentes pour vous proposer une initiation gratuite à leurs activités :

Modèle Yacht Club de Bischheim

Séances d'initiation à la voile radiocommandée

En juillet et en août : tous les mardis séances de 15h à 17h

Pour enfants à partir de 10 ans et pour adultes

Hoenheim Athlétic Club

Découverte et initiation à la lutte de plage
Les mardis à partir de 16h45 du 22 juillet au 20 août.

Esat Evasion

Atelier mosaïque du 10 au 17 juillet et du 12 au 21 août de 15h à 17h.

Balade en poney

En juillet et en août : tous les jeudis de 15h à 17h (sauf le 15 août)

Sport Solidarité Insertion

Initiation boomerang les 18 et 24 juillet et les 14, 19 et 28 août de 15h à 17h.

Maison des jeux

Jeux de société et jeux d'adresse : le 22 juillet et les 16 et 26 août de 15h à 17h.

A noter : *les organisateurs se réservent le droit d'annuler les séances en cas de mauvais temps.*

Festiv'été

Les animateurs du Pôle jeunesse seront présents dans différents quartiers de la ville pour proposer aux jeunes de 10 à 17 ans des activités ludiques, sportives et culturelles.

Laurence Lenard

Programme Festiv'été

Du lundi au jeudi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Sortie le vendredi.

Du 8 au 12 juillet : semaine créative ludique et sportive (école Prunelliers)

Du 15 au 19 juillet : semaine arts, jeux et sports (quartier ouest SNCF)

Du 22 au 26 juillet : semaine artistique (place de la République)

Du 29 juillet au 2 août : semaine sportive (quartier du Guirbaden)

Du 5 au 9 août : semaine bricolage et sport (école Prunelliers)

Du 12 au 16 août : semaine arts dans la rue (quartier Ouest SNCF)

Du 19 au 23 août : semaine artistique et sportive (quartier Canal)

Du 26 au 30 août : semaine Guirbaden plage (quartier du Guirbaden)

Les sorties du vendredi

Chaque vendredi une grande sortie à la journée.

Départ et retour des sorties : place de la République

Sur inscription. Tarifs en fonction des sorties.

Vendredi 12 juillet : sortie nature à Schirmeck (5€)

Vendredi 19 juillet : parc d'attractions Didiland (10€)

Vendredi 26 juillet : château du Haut-Koenigsbourg et volerie des aigles (10€)

Vendredi 2 août : piscine Laguna à Weil am Rhein (7 €)

Vendredi 9 août : zoo d'Amnéville (10€)

Vendredi 16 août : parc aventure à Brumath (10 €)

Vendredi 23 août : randonnée au Champ du Feu (5€)

Les sorties du mercredi

Tous les mercredis après-midis, des sorties "initiative jeunes" seront organisées par les jeunes (lieu, horaire, activité), accompagnés par les animateurs du pôle jeunesse.

+ D'INFOS :

Pôle jeunesse
34 avenue de Périgueux
67 800 Bischheim
Tél. : 03 88 04 49 76
www.ville-bischheim.fr/jeunesse

Prendre de bonnes habitudes

Pendant 9 mois, six jeunes volontaires d'Unis-cité ont effectué leur service civique au Guirbaden, afin de poursuivre le projet « Les vitaminés » lancé l'année dernière dans le quartier. Le 12 juin, ils clôturaient leurs activités à la Plaine de jeux du Guirbaden par une après-midi dédiée au « bien manger, bien bouger ».

L'association Unis-Cité propose à des jeunes d'effectuer un service civique pour mener ensemble des actions d'intérêt général dans des zones urbaines sensibles. En février 2012, un premier groupe de jeunes avait lancé le projet « *bien bouger, bien manger* » dans le quartier du Guirbaden. Un travail de sensibilisation auprès des enfants et de leurs familles qui a été poursuivi d'octobre 2012 à juin 2013 par six nouveaux volontaires. « *Leur objectif n'est pas de faire la morale aux gens mais de les inciter à changer leurs habitudes en leur montrant l'exemple* » explique Anne-Laure Bieber, coordinatrice d'équipes et de projets à Unis-Cité. Et pendant 9 mois, le groupe d'Unis-Cité est intervenu dans les infrastructures du quartier ou lors des activités mises en place par les services de la ville : périscolaires, animations de rues, accueil de loisirs, anim'sports (lors des vacances scolaires). A chaque intervention, il proposait des activités physiques et des goûters à base de fruits frais.

« Manger des fruits pour le goûter, c'est bon pour la santé ! ».

Laurence Lamard

Leur message a visiblement été entendu car de nombreux jeunes interrogés tiennent le discours résumé par Marie-Jeanne 11 ans : « *pour manger sain, il faut des aliments sains et pour être en bonne santé, il faut bouger* ». Le 12 juin à la Plaine de jeux, le goûter à base de fruits a été dévoré par les enfants, preuve qu'ils aiment ça. Ils ont également adoré les gâteaux… aux fruits, préparés par les adultes du quartier qui avaient accepté de participer au défi « *du meilleur cuisinier* » organisé par Unis-Cité.

Sport et santé

Le 28 juin, le pôle jeunesse organisait à l'école Canal une soirée sur le thème du sport et de la santé pour sensibiliser les jeunes et leurs familles aux bienfaits du sport mais aussi à ses dangers lorsqu'il est pratiqué dans l'excès ou mal pratiqué.

Johanna a animé la soirée en invitant le public à danser la zumba.

Laurence Lamard

Le pôle jeunesse avait réuni des sportifs de haut niveau comme Dominique Siegler (détenteur de nombreux titre et notamment champion du monde de Kick Boxing), une naturopathe et d'autres intervenants pour parler de la pratique sportive et faire la chasse aux préjugés. Car si le sport est conseillé pour se maintenir en bonne santé, il peut aussi avoir des effets négatifs lorsqu'il est pratiqué dans l'excès. De plus, pour bénéficier des bienfaits du sport, il doit être accompagné d'une alimentation saine.

Cette soirée de sensibilisation était ponctuée par des démonstrations et de la zumba, histoire de passer de la théorie à la pratique.

Un jeu, des heureux...

Le 28 mai au restaurant *« La Sicilia »*, l'association Dynamique des commerçants et artisans de Bischheim et environs avait réuni les gagnants de son jeu de grattage « Bonne fête maman » pour tirer au sort les cadeaux offerts par les commerces participants.

Nicolas Target

Le gagnant de la croisière Gilbert Grau (au centre) entouré par une partie des commerçants ayant participé à l'opération « Fête des mères ».

Du 13 au 25 mai, l'association Dynamique organisait un jeu à l'occasion de la fête des mères. Le principe était simple : les clients pouvaient gratter des tickets remis dans l'un des 23 commerces participants à l'opération afin d'être sélectionnés pour le tirage au sort. Un jeu que la présidente Véronique Greimel a souhaité ouvrir à tous les commerces de la ville qui le souhaitaient (qu'ils soient ou non membre de l'association) afin de créer « *une dynamique dans la ville et d'attirer les gens dans nos commerces* ».

Le 27 mai, 25 cadeaux (bons d'achats, montre, pâtisseries,...) offerts par les commerçants faisaient le bonheur des gagnants du jour. Les plus chanceux, Gilbert et Gisèle Grau repartaient avec le gros lot : une croisière de deux jours sur le Rhin pour deux personnes qu'ils effectueront en novembre (cadeau de l'association Dynamique). « *Un super cadeau qui nous fait vraiment plaisir car nous n'avons jamais fait de croisière et nous avons bien l'intention d'en profiter* » confiait le couple, ému et ravi à l'idée de découvrir les richesses des paysages rhénans.

Prochaine animation à l'automne

Nicolas Target

La prochaine animation organisée par l'association Dynamique se déroulera mi-septembre sur le thème du vin nouveau.

Dans les commerces participants vous trouverez des animations, des jeux et vous pourrez déguster le fameux « *Neier siasser* » vin nouveau et du jus de raisin.

Marché de Bischheim

Les 90 commerçants du marché de Bischheim vous attendent tous les vendredis de 7h à 12h Place de la République.

A noter : Nous vous rappelons que le stationnement sur la place de la République est interdit à partir de 6h et jusqu'à 14h le vendredi en raison du marché.

Une retraite bien méritée

C'est sous des trombes d'eau et dans un marché quelque peu déserté que les plus anciens producteurs du marché de Bischheim ont tiré leur révérence. Le 31 mai, Irène Wolff et le couple Line et Philippe Wurmel ont décidé de prendre leur retraite après respectivement 50 ans et 49 ans de présence au marché.

Un petit pincement au cœur mais pas de regret pour Line et Philippe Wurmel qui ont fêté leur départ avec leurs collègues.

C'est sous des trombes d'eau qu'Irène Wolff a tourné la page.

Nicolas Target

Avec ses deux tréteaux, son parasol bleu et blanc rafistolé, sa balance mécanique à poids et l'ancienne boîte à couture de sa grand-mère qui lui servait de caisse, Irène Wolff a, pendant 50 ans, proposé aux clients bischheimois les fruits et légumes de sa production. « *Mon mari a commencé à faire ce marché en 1959 et je l'ai rejoint pour l'aider à la vente. On ne vendait que notre production : des légumes, quelques fruits de saison (comme les pommes ou les fraises) et des œufs. A une époque, on vendait encore des lapins mais ces dernières années, ce n'était plus vraiment demandé* » raconte la productrice de Geudertheim. Son stand n'avait rien de tape à l'œil mais elle avait suffisamment de clients fidèles pour repartir à vide chaque vendredi. Irène Wolff ne souhaite pas parler de son âge mais elle aurait pu, depuis fort longtemps, profiter de la retraite. « *J'ai continué à venir chaque vendredi car je n'avais pas envie de rester seule à la maison, je n'avais pas de problème de santé et j'aimais venir ici. Le marché c'est la convivialité et à Bischheim, je connais tellement de monde…* » Alors, comment lui est venue l'idée de tourner la page ? « *Il y a 3 ou 4 mois, Philippe et Line Wurmel m'ont dit qu'ils arrêteraient le 31 mai. Je me suis dit qu'il fallait bien prendre un jour la décision et que je le ferais en même temps qu'eux, tout simplement* ».

Irène Wolff n'abandonnera pas son potager qu'elle cultivera pour sa consommation personnelle. Elle n'abandonnera pas non plus le marché de Bischheim où « *je reviendrai en visiteuse, discuter avec les anciens collègues et clients, juste pour le plaisir.* »

> « Après la saison des asperges »

Non loin du stand d'Irène Wolff, un autre parasol bleu et blanc sous lequel Line et Philippe Wurmel, producteurs à Hoerdt, s'activent. Ils ont déjà remballé leurs cagettes de légumes et préparent le verre de l'amitié pour leurs collègues. « *Ça fait un petit pincement au cœur* » reconnaît le producteur. « *49 ans que nous venons à Bischheim. Il y a encore 10 ans, on faisait en plus un marché à Strasbourg. On aurait pu arrêter avant mais comme on était en bonne santé, on a continué à venir pour l'ambiance du marché* » poursuit Philippe Wurmel. « *S'il n'y avait que la vente, on poursuivrait* » enchaîne son épouse. « *Mais c'est la production qui devient difficile à notre âge (72 et 73 ans). On fera encore un peu de jardin pour nous et nos enfants mais je pense que la retraite, on l'a bien mérité* ».

Eux aussi avaient leurs fidèles clients et comme ils les avaient prévenus de leur départ : « *j'ai eu plein de cadeaux ce matin* » se réjouit Line.

Pour fêter joyeusement ce dernier marché avec leurs collègues, ils auraient préféré une belle matinée ensoleillée mais ils avaient décidé que ce serait le 31 mai. « *Après la saison des asperges* » précise Philippe en bon producteur hoerdtois..

Changement de propriétaire

Tenue pendant 32 ans par Georges et Laurinda Neiva, la brasserie à l'Aigle d'Or a changé de propriétaire en juin. Agostinho et Anabela Rocas prennent ainsi la succession d'un établissement qui a près de 100 ans.

A l'Aigle d'Or, en dehors des propriétaires, rien n'a vraiment changé. Ni le décor, ni les habitudes, ni les habitués et encore moins cet esprit convivial et familial qui caractérise l'établissement. Il faut dire que Laurinda Neiva veille au grain « *pour que la succession se passe au mieux* » explique l'ancienne propriétaire qui aide Agostinho Rocas à prendre ses marques. Ces deux-là se connaissent depuis longtemps et s'apprécient. « *On a travaillé ici pendant 32 ans et on voulait que notre brasserie continue* » poursuit Mme Neiva. Avec le couple Rocas, elle peut être rassurée. « *On a pas l'intention de tout bouleverser car ça fonctionne très bien comme ça. Je suis venu régulièrement avant que les formalités de la vente soient terminées pour connaître le fonctionnement de la maison, faire connaissance avec les clients qui m'ont très vite accepté. A 6h du matin, les premiers habitués sont déjà devant la porte, comme avant* » explique dans un sourire Agostinho. Ancien travailleur dans le bâtiment, il souhaitait se reconvertir et a saisi cette opportunité. Un nouveau métier dont il apprécie particulièrement la convivialité et l'ambiance chaleureuse des lieux qu'il entend bien perpétuer.

Agostinho Rocas a pris possession du bar depuis le mois de juin.

Nicolas Target

Brasserie à l'Aigle d'Or
31 rue Nationale - 67 800 Bischheim
Tél. : 03 88 62 61 31
Horaires : du lundi au samedi de 6h à 21h et le dimanche de 6h à 13h.

La Boucherie familiale

Avec l'ouverture de la Boucherie familiale le 12 avril, Bischheim dispose d'une nouvelle boucherie au centre de la ville.

(de d. à g.) Bulend Mavis et sa belle-sœur Ilknur Sevig ont choisi de travailler en famille pour vous offrir « le choix, la qualité et le service ».

Nicolas Target

Bizarrerie urbanistique, la Boucherie familiale, située à l'entrée de l'avenue de Périgueux (face à la Poste) est domiciliée route de Bischwiller. Elle est cependant facile à trouver avec sa grande enseigne rouge et sa vitrine claire et lumineuse qui donnent envie de franchir le pas de la porte. Et derrière le comptoir, les associés Ilknur Sevig et son beau-frère Bulend Mavis ne sont pas des inconnus. Ils travaillaient tous deux dans la supérette pro-sumela (lui comme boucher, elle comme caissière) avant qu'elle ne ferme il y a un an. « *Quand le propriétaire a décidé de vendre, on s'est dit qu'il fallait qu'on ouvre notre propre boucherie car nous avions une bonne clientèle. On a cherché un local adéquat que l'on a totalement restauré et aménagé pour le transformer en boucherie. Comme nous travaillons en famille, le nom s'est imposé naturellement* » explique Ilknur Sevig.

Bulend Mavis, boucher depuis 20 ans, propose de la viande helal (traduction en turc de halal), d'origine française. « *Tout est fait maison : brochette, merguez, cordon bleu, steak haché, marinades,… On propose quelques spécialités alsaciennes comme des émincés de viande et des spécialités turques comme les célèbres « köfte »* ».

Leur clientèle, variée, les a très vite retrouvés et les restaurateurs qu'ils connaissaient font de nouveau appel à eux. Des bons débuts qui les mettent en confiance.

Boucherie familiale
9 route de Bischwiller - 67 800 Bischheim
Horaires : du lundi au samedi de 8h à 19h et les dimanches et jours fériés de 10h à 15h.

Une belle fête

A la veille de la Coupe d'Europe 3 bandes 2013 qui se déroulait à Schiltigheim du 6 au 9 juin, l'équipe AGIPI, tenante du titre, est venue faire une démonstration de son talent au Billard Club de Bischheim. Un vrai plaisir.

Une soirée de fête au billard club de Bischheim avec quatre hôtes de marque.

Nicolas Turget

Ce sont quatre stars du billard 3 bandes, ou billard carambole, qui sont venues faire une démonstration de leur art sous les yeux émerveillés des membres du club bischheimois. En effet, l'équipe AGIPI est octuple championne d'Europe. Elle est composée de Marco Zanetti (2 fois champion du monde), Frédéric Caudron (100 titres majeurs dans toutes les spécialités du billard carambole), Jérôme Bury (N°1 français) et Jean-Christophe Roux (vice-champion d'Europe et plusieurs fois champion de France). Alors, quand on est passionné de billard et que l'on reçoit de tels hôtes, l'ambiance est forcément à la fête comme le confirme le président du club Pierre Kaiser. « *C'était divin ! On a vu des points fantastiques. L'ambiance était à la fête et on a vraiment pris du plaisir à les regarder* ». Nul doute que cette rencontre, initiée par le premier adjoint Jean-Louis Hoerlé, chargé des sports, a fait des heureux. La trentaine de joueurs du club présents en garderont un savoureux souvenir que ne saurait ternir la défaite de cette équipe en finale de la Coupe d'Europe face à des joueurs turcs, perdant ainsi l'occasion de décrocher leur 9e titre d'affilée.

Gérard Birckner à l'honneur

Le 8 mai 2013, l'UNC CUS Nord a donné une ampleur particulière à la cérémonie au monument aux morts de Bischheim en décernant à Gérard Birckner la médaille « *Porte Drapeaux* » pour 20 années de service. Une médaille qui lui a été remise par le sous-préfet, en présence du député André Schneider et du maire de Bischheim André Klein-Moser.

Document remis

Quartiers d'été

L'Association-Livres a pris ses quartiers d'été et sillonne les rues de Bischheim et Schiltigheim, emportant dans ses bagages quelques uns des trésors de sa bibliothèque.

Ces balades la conduiront les lundis du côté de Schiltigheim, de l'école maternelle Victor Hugo au Parc aux oiseaux, tandis que les jeudis seront l'occasion de flâner du côté de Bischheim, allant de l'école des Prunelliers à la Ballastière, en passant par le quartier Ouest et le quartier du Guirbaden.

Pour rester dans le thème de l'année 2013, elle emmènera les enfants dans un voyage à la découverte des maisons du monde.

Bâtie en dur ou amovible, la maison a été conçue pour offrir aux hommes un abri permanent. Mais d'un pays à l'autre, d'une région à l'autre, son architecture est bien différente. Elle dépend du terrain où elle se trouve, du climat, des matériaux disponibles et du savoir-faire des constructeurs.

Chaque sortie sera l'occasion de réaliser un type de maisons différent comme une tente indienne d'Amérique du nord, un igloo venu des pôles, une case africaine, une cabane en bois, etc…

Document remis

D'INFOS :

Information et renseignements au 03 88 83 78 47.

En juillet-août, la bibliothèque sera ouverte au public les mardis, mercredis et vendredi de 10h30 à 12h et de 15h30 à 18h.

Fermeture pour congés annuels du 5 au 26 août inclus.

En été, la bibliothèque de l'Association-Livres sort de ses murs pour faire découvrir aux enfants les maisons du monde.

Cours de Zumba

Christian Bucher

Faites briller le soleil en non-stop dans votre vie avec les rythmes ensoleillés de la Zumba!

Avec ses chorégraphies inspirées des danses latines, la Zumba est une forme de fitness qui permet de bouger en s'amusant. À chacun son style dans la pratique de cette activité qui permet de brûler jusqu'à 600 kcal par heure, de tonifier toute sa musculature, de développer l'endurance, d'améliorer la coordination et surtout de cultiver la bonne humeur. Bref, que du bonheur que vous soyez danseur ou non-danseur!

Les cours reprendront à la rentrée et si vous êtes tenté par la Zumba, l'OMSAL et Joëlle Pfieger (instructeur spécialiste de Zumba Fitness) vous invitent à venir découvrir cette discipline lors du premier cours de la rentrée :

Le 5 septembre de 20h à 21h ou de 21h à 22h.

Parc des Sports de Bischheim (allée Blaise Pascal)

Les inscriptions peuvent se faire à l'OMSAL à partir du 2 septembre (pour 38 séances)

D'INFOS :

OMSAL
67, Avenue de Périgueux
67800 Bischheim
Tél. 03 88 81 18 80
ou 06 77 40 19 39

Fête de l'été

Aux Écrivains, la fête de l'été organisée mi-juin est devenue un rendez-vous incontournable pour les habitants du quartier qui sont venus en nombre cette année profiter des animations.

Organisée par le CSF Victor Hugo et ses partenaires sur le plateau du gymnase Lamartine, la fête de l'été a connu un franc succès populaire. Jeux kermesse, ateliers peinture ou maquillage, structures gonflables, démonstrations de boxe, initiation à la zumba,… les enfants avaient pleinement de quoi s'amuser et il leur a fallu faire preuve de patience pour une balade en poney, les vraies *« stars »* de cet après-midi ludique.

En fin de journée les effluves de tarte flambée et de merguez attiraient les gourmands qui sont venus en famille partager un repas champêtre. A la tombée de la nuit, les DJ's du quartier assuraient l'animation musicale dans une ambiance joyeuse et festive.

Documents remis

Au CSF cet été

Halte-garderie Pirouet'

Tél. : 03 88 62 22 04

Entre le lundi 8 juillet et le vendredi 30 août, accueil de 13 enfants* par demi-journée

** enfants âgés de moins de 4 ans (ALSH à partir de 4 ans).*

Les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 14h à 18h et le mercredi de 8h15 à 12h 15 et de 14h à 18h.

Fermeture de la halte-garderie les 2 et 3 septembre.

Secteur jeunes

Les sorties du mardi

Le 16 juillet : Zoo de Karlsruhe de 10h à 18h (5€)

Le 23 juillet : Piscine de Woerth de 9h à 18h (7€)

Le 30 juillet : Montagne des singes et volerie des aigles de 9h30 à 18h (7€)

Le 6 août : Parc aventure « T pas Cap » de 10h à 18h (7€)

Le 13 août : Lac de Brumath de 10h à 18h (2€)

Le 20 août : Piscine de Woerth de 9h à 18h (7€)

Le 27 août : Parc animalier de Sainte-Croix de 9h à 18h (7€)

Les soirées festives de 17h à 21h

Le 19 juillet : soirée boxe, animations sportives et barbecue à la Colette

Le 26 juillet : sport solidarité insertion et barbecue au Garage

Le 2 août : soirée barbecue avec structures gonflables et jeux en bois à la Mistral

Le 9 août : activités sportives et barbecue à la Brant

Le 16 août : soirée conteur africain et barbecue au CSF Victor Hugo (de 19h30 à 21h)

Le 23 août : soirée initiative des jeunes

Le 30 août : soirée musicale au CSF Victor Hugo (de 19h à 23 h)

Secteur adultes et familles : les sorties

Mercredi 17 juillet : piscine de Worth de 9h à 17h

Jeudi 18 juillet : montagne des singes de 13h à 17h

Jeudi 25 juillet : sortie vélo et baignade de 9h45 à 17h

Lundi 29 juillet : volerie des aigles de 13h à 17h

Mercredi 31 juillet : équitation à Brumath et baignade au plan d'eau de 9h à 17h

Jeudi 1er août : piscine d'Erstein de 9h à 17h

Mercredi 28 août : zoo de Karlsruhe de 8h30 à 17h30

+ D'INFOS :

Les inscriptions se font à l'accueil du CSF : 4, rue Victor Hugo à Schiltigheim.

Tél. : 03 88 62 14 13

AMIS DE L'ORGUE ROETHINGER

Concert d'orgue

Dimanche 25 août à 17h

En l'église St Laurent (Bischheim) - Entrée libre – Plateau.

L'association des Amis de l'Orgue Roethinger de Bischheim vous propose un concert d'orgue avec Massimo Nossetti. Il est l'un des plus grands organistes italiens, maître de chapelle de la cathédrale de Turin et titulaire de l'orgue monumental du Sanctuaire de Santa Rita de la même ville. Concertiste international, il se produit aussi bien en Europe qu'aux USA, Amérique Latine, Japon, Corée, Hong Kong,...

Il est aussi connu comme compositeur. Plusieurs de ses oeuvres pour orgue et choeur sont publiées en Italie, Suisse et Angleterre. Son oeuvre "Ecce lignum crucis" a été commandée pour les expositions du Saint Suaire de Turin et enregistrée par

Massimo Nossetti interprétera notamment Handel, Bach et Verdi.

Document remis

l'Orchestre Symphonique National de la Radio (RAI).

Il interprètera des oeuvres de Handel, Bach, Verdi (Choeur et marche triomphale de Aida), Pierné, Andriessen.

PAROISSE CHRIST-ROI

Le 20e anniversaire du barbecue

Mike Johnson

Lancé par le Père Jacques Varoqui, curé de Christ-Roi de 1990 à 1994, décédé en février dernier, le barbecue de Christ-Roi connaît chaque année un beau succès. Le 15 juin, l'ambiance, les grillades et les salades ont été bien appréciées. Merci aux représentants de la municipalité de Bischheim pour leur participation toujours fidèle. Merci aussi au pasteur Sandra Zurcher-Droit.

Certes les organisateurs de la fête ont enregistré une certaine baisse de la participation au barbecue, y compris du nombre de bénévoles pour organiser la fête. A cette période de l'année, les sollicitations de sorties pour chacun ne manquent pas. Espérons que l'an prochain le barbecue de Christ-Roi attirera de nouveau plus de monde !

PAROISSE PROTESTANTE

Jubilé de confirmation 2014

Vous êtes né(e) en 1950 et avez fait votre confirmation en 1964 à Bischheim, la paroisse protestante vous invite à fêter le jubilé de confirmation le dimanche 13 avril 2014 à l'église Notre Seigneur Jésus-Christ de Bischheim et à partager vos souvenirs autour d'un repas convivial.

Vous êtes concerné(e), intéressée et/ou connaissez l'une ou l'autre personne susceptible de l'être, merci de contacter :

Yolande Duplessis née Theune au 03 88 81 48 71 ou le pasteur Anne Epting au 03 88 62 09 19 ou par email au secrétariat paroissial par.prot@estvideo.fr

CHEMINOTS ROLLER D'ALSACE

6 h roller de Strasbourg-Bischheim-Hoenheim

Le dimanche 8 septembre de 10h à 16h.

Zone d'activités Bischheim- Hoenheim

Nicolas Target

Cette course est ouverte à tous, licenciés ou non licenciés, avec une nouveauté cette année puisque l'âge des compétiteurs démarrera dès 6 ans. Il faut avoir un minimum d'expérience (savoir se diriger, freiner, virer…).

Les 6h roller se courent par équipe, en duo ou en solo sur un circuit urbain de 3100 m.

Des initiations de roller et de skate auront lieu sur le parking du gymnase à partir de 13h30.

Les inscriptions se font en ligne sur le site : cheminotroller.com, rubrique 6 h roller, et le règlement est à adresser par courrier à l'adresse suivante : Jean-Jacques Haffreingue, 18 rue du Noyer – 67800 Bischheim.

Groupe des élu(e)s de l'opposition « Changer Bischheim »

Oui au tram sur fer à Bischheim, oui à l'égalité urbaine

Dans les derniers Cahiers Bischheim (juin 2013), nous prenions déjà fermement position pour la réalisation dans les délais les plus rapprochés de la ligne de tram sur le nord de la CUS. Dans les dernières semaines et suite à l'engagement de Roland Ries, maire de Strasbourg et vice-président de la CUS en charge des déplacements, de choisir l'option du fer pour la partie strasbourgeoise de la ligne, le Parti Socialiste et EELV se sont prononcés pour une égalité de traitement sur toute la ligne.

Nous sommes intervenus pour trois raisons :

- la cohérence en termes de transport et son extension future dans un réseau qui est dans sa globalité sur fer.
- les besoins de transport collectif sur le nord de la CUS avec les parkings pour réduire le trafic de transit sur l'autoroute.
- l'enjeu urbain majeur pour Bischheim pour requalifier l'ouest de la Ville et engager un projet de quartier équilibré.

Un projet majeur pour les habitants

Il faut aussi rajouter la proximité de la gare de Bischheim et la réalisation d'une réelle intermodalité avec les autres modes de transport ; la rénovation du quartier des Écrivains ; une réflexion de fond sur le commerce de proximité…

Tous les habitants sont concernés par ce projet majeur pour l'avenir de notre ville pour gagner en qualité de vie.

D'autres questions primordiales vont être mises à débat dans la perspective des municipales de mars 2014, mais l'arrivée du tram sur fer à Bischheim sur la route de Brumath aura un impact urbain et social concernant tout le quartier ouest et au-delà.

Notre vigilance reste constante sur la réalisation de ce projet et nous agissons avec détermination pour sa réalisation.

Nous vous invitons à donner votre avis en nous écrivant à changerbischheim@laposte.net

En ce début de mois de juillet, nous vous souhaitons à Bischheim ou ailleurs de passer un bel été et de prendre un repos bien mérité.

Groupe des élu(e)s PS-Verts « Changer Bischheim » Richard SANCHO ANDREO, Zoubida NAILI, Gérard SCHANN, Annie ROMILLY, Gérard SCHIMMER, Nicolas BOUYER, Brigitte BEYHURST.

+ D'INFOS :

Permanences des élus de l'opposition sur rendez-vous : Tél. 06 89 86 19 12
E-mail : changerbischheim@laposte.net
Blog : changerbischheim.blogspot.com

Groupe des élu(e)s de la majorité « Bischheim tient la barre »

La concertation en question

La fin du mandat municipal approche, la loi ne permet pas de présenter le bilan de l'activité municipale. Par conséquent, nous vous invitons à collaborer et à déterminer un nouveau programme d'actions municipales pour les six prochaines années d'un nouveau mandat.

Faites vos propositions, vous contribuerez à l'avancée de votre ville.

La concertation

A plusieurs reprises, nous avons été sollicités sur l'avenir de l'urbanisme de notre ville. Pour assurer la transparence, nous avons répondu à la question écrite de l'opposition avec beaucoup d'à-propos et de sérénité.

La municipalité actuelle ne développe pas une concertation à deux vitesses, cette analyse est digne d'un socialiste toujours très friand de développer la dialectique marxiste. Elle n'est plus d'actualité. Nous avons la chance d'être un des creusets de la réparation du TGV, aussi nous développons une seule vitesse, une seule méthode, une seule manière d'agir. Nous avons acté l'inscription d'une méthode rigoureuse et pragmatique.

Le Sapin Vert

Le Sapin Vert représente une réelle opportunité de méthode et de concertation. En effet, nous avons pris l'initiative de mettre en concertation ce projet dès la genèse de l'opération, aucun à priori existe et la population peut exprimer librement ses intentions et ses choix. L'achat a été opéré pour travailler sur du concret, respectant le prix des domaines et les marges qui y sont affectées. Des propositions sont arrivées en mairie et les occasions seront nombreuses pour en reparler. Cette manière de faire a été appréciée et reconnue comme première et originale.

Le site Métausel

Le site Métausel est un autre sujet de controverses et de rumeurs. Il faut préciser aux habitants que le site n'est pas pollué, au contraire, il a fait l'objet de recherche et d'analyse pour démontrer qu'il n'est pas pollué. Les habitants de proximité peuvent être rassurés de la qualité de leur environnement. Nous n'avons pas travaillé ce dossier avec légèreté, un suivi d'exécution caractérise cette procédure. Sur notre initiative, la CUS a assuré une étude urbanistique du lieu et a élaboré un schéma qui a été soumis aux commissions concernées. Dans l'hypothèse où des plans d'exécution seraient déposés, nous allons les mettre en concertation avec l'accord du promoteur. Cette opération est menée avec un partenaire privé qui a ses exigences et ses principes. Il faut donner du temps au temps.

Le Valois

Le Valois fait également vibrer les sensibilités. Là aussi, nous prenons notre temps. Une première esquisse a été déposée par le promoteur et mise à la concertation. Les habitants ont réagi, nous ont fait part de leurs propositions et des orientations souhaitées. Leur appel a été entendu et le projet a été corrigé, rectifié en fonction de leurs appréciations. Notre proposition doit s'inscrire dans la logique de la politique municipale de l'agenda 21, du respect de la trame verte, du caractère de l'environnement. Le nouveau projet sera respectueux de ces principes et donnera au quartier une finalisation de l'urbanisme de qualité.

La sécurité

La sécurité est une autre question souvent abordée par nos concitoyens. Nous ne voulons pas faire une publicité exagérée de notre action mais il faut savoir qu'elle existe et qu'elle est efficace sur notre territoire. Les statistiques sont éloquentes et montrent une baisse et une maîtrise des faits délictuels. Evidemment, nos concitoyens sont encore touchés par les incivilités, les impolitesses, les petits actes de violence, phénomènes de société pour lesquels seule notre éducation parentale relayée par l'école pourront sauver un peu la mise.

Au niveau municipal, nous devons assurer une nécessaire coordination : une cellule de veille technique se réunit régulièrement pour faire les constats et élaborer des solutions qui seront menées par les différents acteurs : police municipale, police nationale, éducateurs de rue, prévention spécialisée, responsables des écoles. L'ensemble de notre action prend en compte le principe de territorialité, de proximité. Elle sera efficace à la longue, car il faut de la patience et du temps.

Nous mentionnons à toutes fins utiles que la sécurité est une compétence d'Etat et que la commune agit en complément ou en supplément. L'effort est constant, il n'y a pas de repos, ni d'abandon.

L'expression politique doit bientôt s'effacer, élections obligent, mais le temps de l'action continue. Tous les jours, des obligations nouvelles entraînent notre implication. La tâche municipale, l'action publique deviennent des nécessités pour apporter à nos citoyens la satisfaction de leurs besoins. Il faut aussi éveiller le sens de l'intérêt général, donner des exemples, car la solidarité reste un élément clé de la vie en société. Que nous parlions de sécurité, d'urbanisme, d'animation sportive, culturelle, tout prend une tournure de bien social. Promouvoir une société, c'est lui apporter de l'humain, du généreux. Appelons nos habitants aux futures responsabilités car la vie de la cité en a bien besoin.

Groupe des élu(e)s de la majorité
André KLEIN-MOSSER, Jean-Louis HOERLE, Patrick KOCH, Nelly KRAEMER, Jean-Claude KIEFFER, Bernadette BASTIAN, Hubert DRENSS, Bernadette GILLOT, Fabien WEISS, Suzanne KAUPP, Martine FETTIG , Pascal BOES, Michèle STERN, Chantal JAEGLE, Hatim BOUHENDAH, Patrick DIEBOLD, Karla CHARRETON, Yann PARISOT, Karin MEYER, Laurent KRIEGER, Annie HOECKEL, Jean-Jacques HAFFREINGUE, Christina JESSEL, Mathieu STENGER, Martine SCHOENENBURG, Danielle TISCHLER.

Michal Koralewski

Mariages

Mai 2013

Epoux, épouse et date du mariage

CHAPUIS Thibault Jean Camille,	
LETURQUE Mathilde Josette Anastasia	03/05/2013
PIGNOT Didier Jean-Marc, BILDSTEIN Cathy Marie-Thérèse	03/05/2013
AïT OUMGHAR Brahim, BOUZIZOUA Naima	18/05/2013
JANIN Ludovic Gilbert Lucien, QUIEN Carole Marie	18/05/2013
MACARRO Joaquin, ZARIOUH Loubna	18/05/2013
TARQUINIO Sébastien Dominique, BEN MANSOUR Leila	18/05/2013
KIEFFER Michaël Eric, FUHRER Eda	22/05/2013
HENRIQUE Laurent, RIVET Virginie	27/05/2013

Naissances

Mai 2013

Nom(s), prénom(s) et date de naissance

MULONGOY ZAINA Cléor Stéphanie	01/05/2013
GENET Elise Isabelle Véronique	02/05/2013
NUVOLI Margot Joëlle Christiane	03/05/2013
BOUTET Alicia Gabie Véronique	03/05/2013
BEILE Grégory Jean-Louis Guy Mario	05/05/2013
NAJI Hafsa	05/05/2013
ALIJA Adriana	06/05/2013
MOUSTAKIM Chouayb	15/05/2013
DULGER ômer Osman	21/05/2013
MULLER Clara Michèle Elisabeth	24/05/2013
ABDICHE Mariam	25/05/2013
MAUFRAS KOCH Lovely Vanessa	26/05/2013
KHAJJOU Mélissa Hayatte	26/05/2013
SAHRAOUI Nour Mina	26/05/2013
FAY Antoine Jean Raymond René	31/05/2013
KREBS Lilya Aurélia Mélissa	31/05/2013

Décès

Additif avril, mai 2013

Nom(s), prénom(s), âge et date de décès

PERNOT Serge Eugène	87 ans	30/04/2013
SPETZ Carine Raymonde	46 ans	07/05/2013
LUTZ Henri Clément	89 ans	09/05/2013
SCHOULLER Georges André	80 ans	13/05/2013
GEDIK Fevzi	61 ans	14/05/2013
WILLER épouse FRISSON Reine-Claude Marie	69 ans	16/05/2013
ICHTERTZ Georges Willy	71 ans	27/05/2013
GROSSMANN veuve ZEDER Antoinette Louise	83 ans	28/05/2013
PESCHET épouse HOEPFL Raymonde Catherine	63 ans	30/05/2013

›› Juillet

DU 1ER JUILLET AU 31 AOÛT

L'ÉTÉ A LA BALLASTIÈRE – Baignade surveillée du lundi au vendredi de 10h à 19h - Animations gratuites – Du 8 juillet au 30 août de 14h30 à 18h30
Tél. : 03 88 04 49 76

VENDREDI 12

CONCERT DE L'ENSEMBLE DE FLÛTES "ARCADIE" de l'École Muncipale de Musique – Église protestante – rue Nationale – entrée libre - 20h30

SAMEDI 13

BAL POPULAIRE - Organisé par les Tirs Réunis et les Sapeurs-Pompiers de Bischheim, place de la République - 18h

DIMANCHE 14

PÊCHE AMÉRICAINE - Etangs Grossried - organisée par l'A.A.P.P.M.A. (Association Agréée pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique) de Bischheim et Environs – 6h à 18h

VENDREDI 19

CONCERT GRATUIT DE JEAN-PIERRE SCHLAGG organisé par l'OMSAL – Place de la République – 21h (repli à la salle des Fêtes du Cheval Blanc en cas d'alerte météo orange)

›› Août

SAMEDI 3 – DIMANCHE 4

FÊTE MONTAGNARDE des Amis de la Nature à Grendelbruch
Samedi 3 : initiation zumba et animation musicale avec l'orchestre Chrysalide
Dimanche 4 : bal champêtre avec l'orchestre Chrysalide

SAMEDI 24 – DIMANCHE 25

PÊCHE 24 heures par équipes Etangs Grossried organisées par l'A.A.P.P.M.A. (Association Agréée pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique) de Bischheim et Environs – à partir de 14h le samedi

DIMANCHE 25

CONCERT D'ORGUE – organisé par les Amis de l'Orgue Roethinger avec Massimo Nossetti - En l'église St Laurent, entrée libre – plateau – à 17h

›› Septembre

DIMANCHE 1ER

VIDE-GRENIER - rue Nationale, rue du Général Leclerc, rue de la Robertsau, rue des Veaux, rue de l'Ecole, rue de la Bruche - 7h30 à 18h

LUNDI 2

COLLECTE DE SANG organisée par l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévoles Salle des Fêtes du Cheval Blanc - 17h à 20h

DIMANCHE 8

6 HEURES ROLLER organisées par les Cheminots Roller d'Alsace - Zone d'activités Bischheim-Hoenheim - 10 h

JOURNÉE PORTES OUVERTES organisée par les Tirs Réunis sur leur terrain, route de la Wantzenau à Hoenheim. - buvette et petite restauration - Tir populaire de 9h30 à 17h - Remise des prix à 18h.

DU 14 SEPTEMBRE AU 6 OCTOBRE

EXPOSITION « RÊVE DE RÉALITÉ » peintures de Valentine Bouquet à la Cour des Boecklin – Dimanche, mardi, mercredi de 14h à 18h – samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h

SAMEDI 14 – DIMANCHE 15

RÉGATE Interligue Trophée de la Ville de Bischheim – organisée par le Modèle Yacht Club – Ballastière de Bischheim

JEUDI 27

CONSEIL MUNICIPAL - Salle des Fêtes du Cheval Blanc -19h

DIMANCHE 29

BALADE URBAINE - A la découverte de la ville et de ses associations - 11h à 18h

JOURNÉE EUROPÉENNE DE LA CULTURE JUIVE organisée par la Cour des Boecklin - Ouverture du Musée du bain rituel juif de 10h à 12h et de 14h à 18h.
Visite guidée du musée et du cimetière juif de 14h à 18h. Entrée libre.

VENDREDI
19 JUILLET
21 HEURES
PLACE DE LA RÉPUBLIQUE
BISCHHEIM
CONCERT
GRATUIT
SCHLAGG
UN'D THE SIX PACKS
IN SUMMER TOUR
AVEC LES ARTISTES « DES COULISSES... À LA SCÈNE »
COPRODUCTION FESTIVAL SUMMERLIED
Summerlied
Festival des musiques, chants et contes d'Alsace et d'ailleurs
CONSEIL GÉNÉRAL
BAS-RHIN
BISCHHEIM